

Debate com os candidatos às eleições Legislativas pelo círculo eleitoral da Europa no Santuário de N. Sra de Fátima de Paris

03 Eleições. Começaram a chegar os boletins de voto para a eleição dos Deputados que vão representar os Emigrantes. Saiba como votar.

13 Escultura. Foi inaugurado no Consulado Geral de Portugal em Paris uma exposição de esculturas do metre José Coêlho.

14 Livros. Foi apresentado na Embaixada de Cabo Verde o livro “Crônicas da terra Longe” do escritor Luiz Andrade Silva.

20 Futebol. Nuno da Costa é a nova revelação da Ligue 2 de futebol francês. O jogador do Valenciennes responde à entrevista do LusoJornal.

GRATUIT

07 A líder do BE, Catarina Martins, esteve em Paris e assume o compromisso de alterar a Lei eleitoral dos Emigrantes.

FRANCE



Artur Santos Silva quer aproximar Gulbenkian da Diáspora

11



Jornada de Portugal no Hipódromo de Vincennes

17

Muita gente para assistir às 9 corridas e a muita animação

LusoJornal / Mário Cantarinha



CHAQUE ANNÉE, VOTRE ÉPARGNE EST RÉCOMPENSÉE !

N'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'un de nos conseillers.

[illegible]

Dépôt à Terme



Caixa Geral
de Depósitos
Lda

→ Crónica de opinião

A organização de cursos de português nas associações

Adelino de Sousa
Professor de Português EPE
em França

contact@lusojournal.com



Num inquérito a 42 associações da Comunidade portuguesa em França realizado em 2013, podemos constatar que 42,9% organizam cursos de português. Fazem-no por diversas razões, como o facto de considerarem que é a função da associação, ou como complemento ao ensino oficial francês, ou simplesmente “para compensar o professor que foi retirado”. Interrogadas sobre as razões que levam os alunos a frequentar os cursos nas associações e não nas escolas, 88,9% destas associações afirmam não haver outra alternativa mais próxima. O facto de não haver aulas de português em muitas escolas primárias e que no ensino secundário “muitas vezes a escola francesa não aceita inscrições dizendo que não há número suficiente de alunos para abrir o curso” são outras razões apresentadas. O ensino associativo aparece assim como alternativa para perpetuar o ensino da primária “porque não existem aulas nos ‘collèges’ do departamento” ou porque “existe uma procura por parte de um público



de jovens e adultos ou de quadros de empresas que não têm outra alternativa mais próxima”.

De facto, nas respostas dadas sobre o número e a origem dos alunos que frequentam estes cursos, podemos constatar que metade destes alunos são adolescentes e jovens de 11 a 18

anos e que 30,5% são adultos. Apenas 19,8% são crianças de 6 a 10 anos. Como seria de esperar este ensino associativo acolhe maioritariamente (80,7%) alunos de origem portuguesa. Apenas 19,3% não são de origem portuguesa, o que confirma a ideia de que este ensino é so-

bretudo uma resposta a uma certa preocupação da Comunidade portuguesa para preservar a sua língua e cultura.

Podemos também constatar que a maioria das associações interrogadas (57,1%), não organizam cursos de português por diversas razões como a

falta de meios, de professor ou de local apropriado. Outras não organizam porque consideram que já existem várias possibilidades de ensino e que não é a função da associação: “a associação apenas apoia a organização de cursos e não se substitui aos cursos já organizados pela Embaixada e pela Educação nacional francesa (Rectorats)”. Estas associações consideram que é nas escolas que o português deve ser ensinado e que o objetivo deve ser o de desenvolver o ensino oficial com o Ministério da Educação Nacional francês.

Estes dados contrariam a ideia de que as associações pretendem substituir o ensino oficial e são a causa do encerramento de turmas de português no sistema educativo francês. Elas aparecem aqui essencialmente como complemento, compensando a ausência do ensino oficial. É de salientar que apenas 5,5% das associações que organizam cursos de português afirmam que os alunos preferem o ensino associativo ao ensino público.

→ Chronique d'opinion

Portugal-France, France-Portugal: Souvenirs et anecdotes de voyages en voiture

António Marrucho
Employé de banque à Lille

contact@lusojournal.com



Merci Sainte Europe? Savons-nous donner de l'importance à ce que nous possédons, ou l'important n'est-il pas ce que nous ne possédons pas? Ces deux dernières décennies l'Europe s'est doté d'importantes infrastructures autoroutières, notamment en Espagne et au Portugal. La route reste encore trop accidentogène, toutefois combien de vies n'ont pas été sauvées par ces nouvelles voies? Aller au Portugal en voiture devient moins anecdotique, plus sûr, là est l'essentiel... De nos voyages avant tous ces changements, nous gardons des souvenirs, des anecdotes, mais aussi des images de drames.

De nos premiers voyages dans les années 70 et 80 nous gardons le souvenir des petites routes en Espagne, du stress derrière les camions et des dépassements. Il nous est arrivé d'envier les compatriotes qui partaient par voie ferrée et dont le train nous bloquait des minutes interminables dans les passages à niveau.

Que de risques pris, alors que pour des raisons familiales, amicales ou de peur de se perdre, on formait des convois de 3 à 4 voitures bien chargées qui se suivaient entre la France et le Portugal. Il n'y avait pas encore le téléphone portable ni de GPS. En

plus, beaucoup d'entre nous se prenaient pour des Fangio en puissance. Lors de notre premier voyage en tant que conducteur, nous avons aussi voulu faire comme les autres. L'objectif étant de rejoindre, d'une traite, le Portugal après 1.800 kilomètres avec la Renault 18 encore en rodage. Une journée noire était programmée pour le samedi de notre départ. On a voulu partir tout de même, il y avait là comme qu'un besoin de partage... le partage du bouchon et des mêmes désagréments.

Qui n'a pas de souvenir du Stop de Ciudad Rodrigo et Tordesillas? On avait plus que le temps de parler et revivre le fameux accord entre les découvreurs maritimes portugais et espagnols.

La ville de Burgos, est sans doute très belle, et les voyageurs de notre voiture auraient eu même le temps de la visiter, pendant les 12 heures que sa traversée a duré. Les chevaux des voitures souffraient et il y en avait même qui décidaient de ne plus avancer, rendant le parcours encore plus chaotique.

De Burgos et de l'autoroute qui y mène nous gardons un souvenir plus récent. N'arrivant pas à dormir dans la voiture, nous avons décidé de

continuer le voyage. Nous n'avons jamais autant transpiré... Déjà sur l'autoroute un orage violent s'est déclenché, nous ne voyons plus rien, vitesse sur autoroute de 20 km/h, nous nous demandions quand allions nous percuter une voiture ou être percutés. Le péage a pour une fois été une véritable délivrance.

Stationner et dormir en Espagne était déconseillé. Combien d'entre nous ne sont-ils pas fait volé et vu bloquée sa voiture par des pierres mises devant les roues?

Pas non plus de très bons souvenirs des hôtels et restaurants routiers espagnols. Le bien servir en quantité était là, mais pas la manière et la courtoisie. Le bouillon de soupe, versé par des serveurs peu formés, aboutissait souvent, pour la moitié, sur la nappe. Et que dire de la propreté des balcons au petit matin... par terre: des mégots de cigarettes, des papiers de toute sorte, des peaux de lupins... Pour rentrer au village, au Portugal, à partir de Vilar Formoso nous devions passer par Sabugal et des petits villages. Le centre de ceux-ci était à l'époque encore bien vivants. Les villageois papotaient pendant que des chiens y faisaient du setting. J'en ai encore... pour faire déplacer ces êtres

vivants, j'avais besoin de klaxonner. Etant allergique au klaxon, nous avons pendant plusieurs secondes cherché celui-ci, qui dans un premier temps sortait un bruit d'une vache roque, auquel les chiens répondaient à l'unisson, pas très contents d'être incommodés. Les tournants sur les routes portugaises étant nombreux, nous avons commencé à prévenir de notre passage, en klaxonnant... le son s'est vite amélioré... la Renault 18 était fière d'avoir dévoilé une partie de son anatomie cachée.

Pour le deuxième voyage au pays, en voiture, les chevaux de la Renault 18 nous ont autorisé à l'équiper d'une belle remorque... transporter la France au Portugal et vice-versa étant un des objectifs... maison à construire là-bas... fromages et bouteilles à ramener ici... Arrivés à Irun et ayant traversé la frontière sans soucis, nous avons décidé de faire une pause pour dormir. La Police nous a vite fait comprendre que les lieux n'étaient pas faits pour cela. Pour reculer... la remorque n'étant pas très obéissante... nous avons dû la décrocher et la raccrocher après la fin de la manœuvre. Gestes répétés plusieurs fois pendant le dit voyage. L'année suivante cela a été plus facile, fruit d'une année

d'entraînement!

Pendant un de nos voyages, notre Renault 18 s'est prise d'amitié pour une autre voiture, on a roulé 500 km ensemble... je te dépasse... tu me dépasse... l'illustre inconnue nous a abandonné par un simple appel de fars juste avant Bordeaux.

Un autre illustre inconnu... un camion entre Paris et Lille. Ayant un problème avec nos fars, nous avons roulé tout ce parcours derrière lui.

Quelques souvenirs nous ramènent à une triste réalité, celle des accidents, celle de la mort, comme cette voiture remplie de toute une famille, qui s'est retournée quelques minutes avant notre passage et dont le contact avec l'extérieur était une main qu'un autre automobiliste tenait en attendant les secours par hélicoptère. C'est à des moments comme celui-ci qu'on se dit, que la belle voiture peut parfois se transformer en une arme bien dangereuse. A quoi bon parfois de courir... accélérer...?

La qualité des voitures et infrastructures se sont bien améliorées, l'avion est de plus en plus utilisé, aller au Portugal devient moins aventureux à un moment où le virtuel a tendance à amoindrir les distances.

LusoJournal. Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information | Édité par: **CCIFP Editions SAS**, une société d'édition de la Chambre de commerce et d'industrie franco-portugaise. N°siret: 52538833600014 | **Représentée par:** Carlos Vinhas Pereira | **Directeur:** Carlos Pereira | **Collaboration:** Alfredo Cadete, Ana Catarina Alberto, Angélique David-Quinton, António Marrucho, Clara Teixeira, Cindy Peixoto (Strasbourg), Conceição Martins, Cristina Branco, Dominique Stoenesco, Eric Mendes, Gracianne Bancon, Henri de Carvalho, Inês Vaz (Nantes), Jean-Luc Gonneau (Fado), Joaquim Pereira, Jorge Campos (Lyon), José Manuel dos Santos, José Paiva (Orléans), Manuel André (Albi), Manuel Martins, Manuel do Nascimento, Marco Martins, Maria Fernanda Pinto, Mário Cantarinha, Nathalie de Oliveira, Nuno Gomes Garcia, Padre Carlos Caetano, Patricia Valette Bas, Ricardo Vieira, Rui Ribeiro Barata (Strasbourg), Susana Alexandre | Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits | **Agence de presse:** Lusa | **Photos:** António Borge, Luís Gonçalves, Mário Cantarinha, Tony Inácio | **Design graphique:** Jorge Vilela Design | **Impression:** Corelio Printing (Belgique) | LusoJournal. 7 avenue de la porte de Vanves, 75014 Paris. Tel.: **01.79.35.10.10**. | **Publicidade em Portugal:** AJBB Network, Arnado Business Center, rua João de Ruão, nº12-1º Escrto 49. 3000-229 Coimbra. Tel.: (+351) 239.716.396 / publicidade@ajbbnetwork.com | Distribution gratuite | 10.000 exemplaires | Dépôt légal: septembre 2015 | ISSN 2109-0173 | **contact@lusojournal.com** | **lusojournal.com**

→ Se tiver dúvidas sobre a votação, leia o questionário que se segue

Portugueses residentes no estrangeiro já receberam o boletim de voto pelo correio

Por Carlos Pereira

Os Portugueses residentes no estrangeiro já começaram a receber os boletins de voto que foram enviados de Lisboa no dia 9 de setembro. Para as próximas eleições legislativas, os emigrantes que estiverem recenseados podem votar, apenas por correspondência.

Quantas são as forças políticas que vão disputar as legislativas pelo círculo eleitoral da Europa?

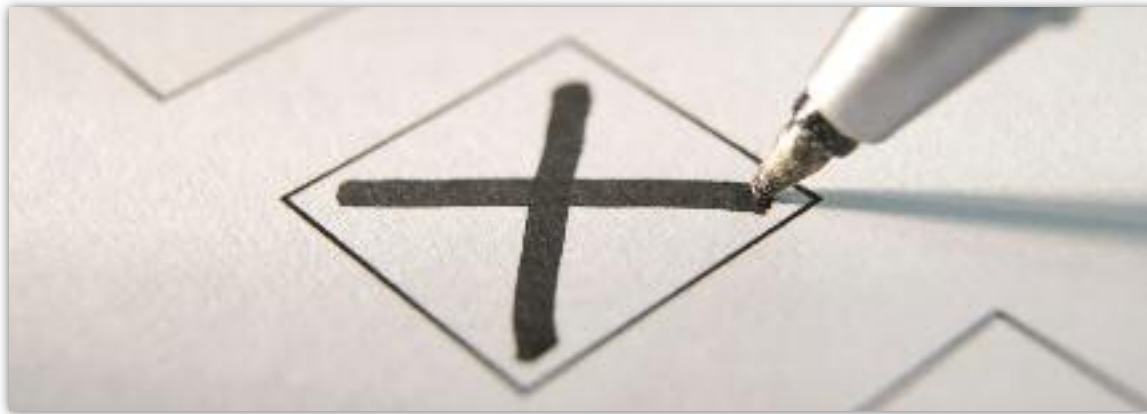
A nível nacional são 16 as forças políticas a ir a votos no próximo dia 4 de outubro, três das quais coligações e as restantes 13 partidos. Mas pelo círculo eleitoral da Europa participam 15 listas de candidatos. Nas coligações, contam-se a Coligação Democrática Unitária (CDU), que junta PCP e PEV, a coligação Portugal à Frente, com PSD e CDS-PP e a coligação Agir, que alia o MAS ao PTP. Os partidos políticos são: PS, BE, Livre/Tempo de Avançar, JPP, Nós, Cidadãos!, MPT, PDR, PCTP/MRPP, PNR, PURP, PPM e PAN. Saiba quem concorre na página 6.

Quantos Deputados são eleitos em cada círculo?

No total serão eleitos 230 Deputados, 4 dos quais pelos círculos da Emigração. Há dois círculos eleitorais na Emigração, o círculo eleitoral da Europa e o círculo eleitoral de Fora da Europa. Cada um elege 2 Deputados. O círculo eleitoral de Lisboa é aquele onde são eleitos mais Deputados, 47, seguindo-se o Porto, que elege 39.

Quem eram os Deputados eleitos pelos círculos eleitorais da Emigração até agora?

Pelo círculo eleitoral da Europa, os Deputados em função até agora são Paulo Pisco (PS) e Carlos Gonçalves (PSD). Pelo círculo eleitoral de Fora da Europa foram eleitos José Cesário (PSD) e Carlos Páscoa (PSD). Mas como José Cesário foi chamado ao Governo para desempenhar funções de



Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, assumiu funções a Deputada Maria João Ávila.

Quantos eleitores estão recenseados?

Segundo a Secretaria Geral do Ministério da Administração Interna (SGMAI), a 1 de setembro estavam recenseadas 9.682.369 pessoas, incluindo eleitores residentes em território nacional e inscritos nos círculos da Europa e Fora da Europa. No círculo eleitoral da Europa estão recenseados 78.253 eleitores.

Porque razão há tão poucos recenseados?

Porque, embora o recenseamento seja obrigatório para qualquer cidadão que resida em Portugal, não é obrigatório para quem more no estrangeiro. Os Portugueses nem sempre pensam em recensear-se e os funcionários consulares nem sempre os convidam a recensearem-se, quando vão aos postos consulares. Por outro lado, há muita gente que faz o Cartão do cidadão em Portugal e dá uma morada portuguesa. Nesse caso, passa a estar automaticamente recenseado em Portugal (muitas vezes sem saber).

Quem pode votar?

Só podem votar os cidadãos de nacionalidade portuguesa, maiores de 18 anos. De qualquer das formas só pode votar quem tiver recebido o boletim de voto pelo correio.

Quem não receber o boletim de voto

pelo correio, como deve fazer? Não pode votar.

Quem estiver fora de Portugal na data da eleição mas não for emigrante pode votar?

Sim, segundo a Administração Eleitoral, pode votar antecipadamente quem estiver ausente de Portugal por motivos profissionais, em missão humanitária, quem for investigador ou bolseiro numa instituição universitária ou equiparada no estrangeiro, quem for estudante numa instituição de ensino no estrangeiro estando, ou não, ao abrigo de um programa de intercâmbio ou quem se encontrar fora do país no dia da eleição devido a um tratamento de saúde. Neste caso também o acompanhante do doente tem direito ao voto antecipado.

Como se processa o voto nestas situações?

Quem estiver deslocado no estrangeiro, entre o 12º e o 10º dia anteriores à eleição pode votar junto dos Consulados de Portugal. Para votar, o eleitor deve apresentar: cartão de eleitor, certidão ou ficha de eleitor, cartão de cidadão ou bilhete de identidade (ou outro documento identificativo como a carta de condução ou o passaporte) ou um documento comprovativo do impedimento.

Como se processa a votação dos emigrantes?

O voto processa-se unicamente por

via postal. O Ministério da Administração Interna enviou o boletim de voto, por carta registada, para a morada indicada no caderno de recenseamento. Cada cidadão recebeu o boletim de voto e dois envelopes, um verde e outro branco. Após preencher o boletim com a opção de voto, o cidadão deve dobrar o boletim em quatro, colocá-lo dentro do envelope de cor verde e fechar o envelope. O envelope verde deve ser colocado dentro do envelope branco, junto com uma cópia do Cartão de eleitor, a Certidão de eleitor ou uma impressão de consulta do 'site' do Ministério da Administração Interna. No envelope branco já está impresso o destinatário e o remetente, devendo o cidadão preencher o espaço para o número de eleitor, informação que poderá pedir junto do Consulado da sua área de residência ou através da internet, no site www.recenseamento.mai.gov.pt. O envelope branco é fechado, colocado o selo postal e enviado pelo correio.

Devo escrever alguma coisa dentro do envelope verde?

Não. Sobretudo não escreva nada e dentro apenas deve meter o voto, dobrado em quatro. Apenas tem de pôr a sua cruz no boletim de voto.

Se não tiver Cartão de eleitor, como faço?

Se tiver cartão de eleitor, basta fazer uma fotocópia e meter dentro do en-

velope branco. Senão, pode pedir ao Consulado uma Certidão de eleitor. Se tiver internet, basta aceder ao site www.recenseamento.mai.gov.pt e imprimir o documento. Se não enviar nenhum destes documentos, o voto não é válido.

Até quando posso enviar o voto pelo correio?

O correio tem de ser enviado até sábado, dia 3 de outubro. O carimbo dos correios serve de validade. Se morar em Paris, pode ir aos correios da rue du Louvre, abertos de dia e de noite, e também aos fins de semana e, nesse caso, pode enviar o correio até à meia noite de domingo 4 de outubro.

Nesse caso, como podem conhecer os resultados no dia 4 de outubro?

No dia 4 de outubro só se conhecem os resultados para 226 Deputados. No caso dos Portugueses residentes e recenseados no estrangeiro, o apuramento geral só vai ser realizado no dia 14 de outubro, segundo o mapa-calendário divulgado pela Comissão Nacional de Eleições. Só nesse dia se conhecerá os quatro Deputados eleitos pelos dois círculos eleitorais da Emigração.

Porque razão a abstenção é sempre tão alta no estrangeiro?

Há pessoas que mudam de casa e esquecem-se de prevenir os serviços consulares. Nesse caso, o correio pode ser devolvido. E há pessoas que recebem o boletim de voto em casa, mas depois consideram que é complicado fazer uma fotocópia do cartão do eleitor ou ir ao Consulado pedir uma Certidão de eleitor. Também pode haver correio extraviado. Em alguns países os correios funcionam tão mal que os votos chegam sempre atrasados a Lisboa e neste caso não são contabilizados. São entraves ao voto. Na última eleição legislativa de 2011 apenas votaram pouco mais de 18.000 eleitores. A abstenção foi da ordem de 75%.

● PUB

Debate com os candidatos pelo círculo eleitoral da Europa

Quinta-feira, dia 24 de setembro às 19h00

Salão do Santuário de Nossa Senhora de Fátima de Paris
49 boulevard Séurier, Paris 19

Junte-se a nós!!



ELEIÇÕES
LEGISLATIVAS 2015

Organização

LusoJornal | Rádio Alfa | Lusopress

em
síntese**Candidatos dizem que o sistema de voto deve ser alterado para combater abstenção dos emigrantes**

Candidatos pelos dois círculos eleitorais representativos da diáspora defendem que a grande abstenção traduz a necessidade de se alterar o processo eleitoral para incentivar o voto entre os emigrantes.

Os dois círculos eleitorais representativos da diáspora elegem quatro Deputados, sendo dois pela Europa e dois Fora da Europa e a abstenção nas legislativas de 2011, por exemplo, foi de 83,06%, o que significa que do total de 195.109 recenseados apenas votaram 33.059 eleitores.

“Temos grandes abstenções entre os eleitores no estrangeiro que eu considero, muitas vezes, ser o resultado do que chamo de abstenção técnica”, disse à Lusa o Deputado Carlos Gonçalves, que lidera a lista da coligação Portugal à Frente pelo círculo da Europa. Carlos Gonçalves alertou que na votação por correio o problema reside sobretudo na atualização das moradas dos eleitores. “As pessoas têm de se deslocar aos Consulados para fazer as alterações das moradas, também o recenseamento, o que é impeditivo para muitas pessoas que têm de se deslocar centenas, milhares de quilómetros para tal”, disse.

Em 2005, quando era Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Carlos Gonçalves recordou que foi realizado um teste de voto eletrónico (pela internet), no entanto muito criticado, sobretudo pelos partidos de esquerda. “Hoje, é uma das metodologias que muitos suscitam para, eventualmente, alterar a tendência da abstenção” no estrangeiro, afirmou Carlos Gonçalves.

Para Paulo Pisco, cabeça de lista do PS pelo círculo da Europa, “o sistema de voto para a Assembleia da República tem algumas imperfeições, que importaria de alguma maneira corrigir, mas ainda assim é o que permite uma maior participação eleitoral”. O Deputado alertou, no entanto, que qualquer alteração a este sistema implica “um consenso alargado entre os partidos políticos”.

Teresa Soares, que lidera a lista da CDU (coligação PCP/PEV) pelo círculo da Europa lamentou “a grande abstenção”, acrescentando que “é muito difícil votar no estrangeiro”. “Os processos são muito complicados, muito morosos e tiram a vontade das pessoas de votar (...). O voto tem de ser facilitado”, afirmou a candidata, que admite a opção do voto eletrónico.

O círculo da Europa subiu dos 75.114, em 2011, para os atuais 78.253 eleitores.

→ CDU apresentou candidatos em Paris

“Consulados deviam ajudar as pessoas a encontrar casa e trabalho no estrangeiro”

Por Carlos Pereira

Os quatro Candidatos pela coligação CDU às eleições legislativas de 4 de outubro pelo círculo eleitoral da Europa estiveram em Paris no sábado passado, no café cultural Lusofolie's, para apresentação da lista e dos principais eixos da candidatura. A apresentação esteve a cargo de Alexandre Neto, da Organização Nacional do PCP em França e na iniciativa esteve também presente o psicólogo Sebastião Viola, residente no Reino Unido, Mandatário da candidatura.

Sebastião Viola começou por esclarecer que “estamos a eleger Deputados e não o Primeiro Ministro, ao contrário do que muitas vezes nos querem fazer acreditar” e lembrou também que a história do PCP “vai além dos 40 anos de Democracia” mas argumentou que “é urgente fazer a rutura com as forças políticas do PS, PSD e CDS”.

Antes de apresentar os candidatos ainda referiu que a nova emigração é composta por “pessoas de várias classes sociais” e esta situação “traz novos desafios”.

A lista da CDU é encabeçada por Teresa Soares, professora, dirigente do Sindicato dos Professores das Comunidades Lusíadas, residente na Alemanha; Raul Lopes, dirigente associativo, residente em França; Encarnação Belo, residente na Suíça e que foi cabeça de lista nas duas últimas eleições Legislativas pelo círculo eleitoral da Europa; e o jovem André Martins, estudante e residente em Bruxelas. Todos estiveram presentes na apresentação e todos usaram da palavra.

“Nós, os Portugueses residentes no estrangeiro, somos sempre esquecidos, somos sempre Portugueses de segunda e esta situação tem vindo a agravar-se” afirmou Teresa Soares. A candidata lembrou a recessão económica em Portugal, o forte desemprego, a emigração “de pessoas que saíram desesperadas”, a dívida “que não para de aumentar”, e a “enorme



falta de respeito pelas pessoas”. Teresa Soares disse mesmo que o FMI devia chamar-se “Fome, Miséria e Injustiça”.

Referindo-se ao ensino de português no estrangeiro, Teresa Soares lembrou que o número de professores foi dividido por dois e que “perdemos 10.000 alunos”, lançando o português para uma “língua estrangeira”. Interrogada pelo LusoJornal, Teresa Soares diz que “os alunos têm de ter mais horas de aula e não pode haver grupos mistos, por vezes temos 5 níveis na mesma aula. Estes alunos necessitam de muita atenção por parte dos professores”. Depois acrescentou que “em três Estados na Alemanha, um grupo de 8 a 10 alunos tem direito a 5 horas de aula por semana. Com o Instituto Camões tivemos 15 alunos tinham direito a 2 horas de aulas, agora desceu para 12 alunos. Tudo tem de ser revisto”.

Continuando uma lista de críticas ao atual Governo, a candidata da CDU lembrou que “cada vez há menos Consulados e agora já nem podemos falar de filas de espera porque o atendimento faz-se por marcação, só que não atendem ao telefone”.

A CDU quer melhores serviços nas

Embaixadas e nos Consulados, quer mais cursos de português, um ensino de qualidade, gratuito, quer mais apoio às associações, melhor informação para os jovens e melhores condições para votar.

Interrogada pelo LusoJornal, Teresa Soares defende que “o voto deve ser facilitado, mas deve ser salvaguardada a qualidade do voto”. Sem defender o Voto Eletrónico, diz que “é uma coisa que teremos de equacionar porque está muito no princípio. É possível que venhamos a apoiar o Voto Eletrónico” e depois justifica que “tanto o Voto Eletrónico como o Voto em Mobilidade são conceitos novos, inovadores e compreende-se que as pessoas tenham algum receio, que pensem que possa haver intrujice, mas eu acho que não devemos ir por esse caminho. Se forem garantidas as condições que mantenham a qualidade do voto, devemos ser favoráveis ao Voto Eletrónico”. No entanto, a candidata não defende que o recenseamento dos Portugueses no estrangeiro seja obrigatório. “Obrigatório não é muito democrático, mas tem de ser feita de maneira clara. Tem de haver mais informação, profunda e completa, como, quando e onde se

recensear”.

Por fim, Teresa Soares disse que Portugal - “provavelmente os Consulados” - devia ajudar os emigrantes a encontrar trabalho no estrangeiro, encontrar casa, “dar até apoio económico para se instalarem. Muitas vezes vêm para o estrangeiro sem saberem o que fazer. É necessário criar um serviço de apoio para as pessoas que vêm para o estrangeiro”. A candidata acrescentou ao LusoJornal que “no entanto, não queremos incentivar a emigração. Queremos é que os Portugueses fiquem em Portugal”.

Sobre as Permanências Consulares, Teresa Soares diz que “não são suficientes e não funcionam a 100%”. Questionada pela porta-voz do Movimento dos Emigrantes Lesados do BES/Novo Banco, Helena Batista, sobre o que pensa do caso, Teresa Soares respondeu: “O que pensamos fazer pelo vosso caso é aquilo que queremos fazer por quase todos os Portugueses: é que haja justiça social e que não tratem as pessoas como pessoas que estão lá longe e que não interessam”. Teresa Soares especificou à Lusa que os emigrantes lesados do BES são “uma das preocupações”, mas não “a preocupação prioritária”.

Paulo Pisco em campanha no Rhône-Alpes

Por Jorge Campos

O atual Deputado socialista Paulo Pisco, candidato à sua sucessão nas próximas eleições Legislativas, esteve na região Rhône-Alpes visitando os membros da Secção do Partido Socialista português na cidade de Lyon e encontrou-se com José da Rocha, Secretário Coordenador da Secção PS e Delphine da Rocha, Presidente da associação APC de Feyzin.

Paulo Pisco reuniu com os militantes e simpatizantes e apresentou a estratégia para as próximas eleições Legislativas, lembrando a importância destas eleições.

No sábado, dia 19 de setembro, esteve na Feira internacional de Saint Etienne, onde estava um stand da Associação portuguesa local e onde também pode saudar os aderentes



desta associação.

Ainda neste dia deslocou-se a Clermont-Ferrand, na companhia de José da Rocha e deu uma entrevista à rádio Altitude. Entrevistado

por José dos Santos, Diretor daquela estação portuguesa, pode abordar diferentes temas da vida da Comunidade portuguesa nesta região.

Visitou mais tarde várias associações portuguesas da cidade, acompanhado pelos seus dirigentes, entre os quais João Veloso, Presidente da associação Os Camponeses Minhotos. Teve também um encontro com Jorge Teles, Secretário Coordenador do PS português em Clermont-Ferrand onde trocaram impressões sobre a campanha eleitoral.

No domingo, de volta a Lyon visitou a Associação portuguesa de St. Priest, onde teve a ocasião de se dirigir aos presentes, lembrando o ato eleitoral que se aproxima e a importância que é dada ao ato de se votar. “Há muitas coisas para serem mudadas, e mais que nunca este voto de hoje é fundamental se quisermos que as coisas mudem” salientou Paulo Pisco no decorrer dos encontros com a Comunidade portuguesa na região Rhône Alpes.

➡ Pedro Filipe Soares veio apoiar a candidatura de Cristina Semblano

Lesados do BES foram tema principal do comício do Bloco de Esquerda em Gentilly

Por Carlos Pereira

O líder parlamentar do Bloco de Esquerda, Pedro Filipe Soares, esteve em Gentilly, no sábado passado, ao lado de Cristina Semblano, para a apresentação do Manifesto da Emigração. A sala estava cheia, com uma centena de participantes, sobretudo lesados do Banco Espírito Santo.

Cristina Semblano é cabeça de lista pelo Bloco de Esquerda às eleições legislativas, pelo círculo eleitoral da Europa e o evento teve lugar numa sala municipal de Gentilly (92), a dois passos de Paris, a cidade onde a candidata é também Conselheira Municipal. Cristina Semblano convidou Vítor Rosa, coordenador da Santa Casa da Misericórdia de Paris, José Cardina, Vice-Presidente da Coordenação das Coletividades Portuguesas de França (CCPF) e Helena Esteves, porta-voz do Movimento dos Emigrantes Lesados (MEL) do BES. Na mesa também estava Abílio Barbosa, um dos candidatos da lista do Bloco de Esquerda pelo círculo eleitoral da Europa, vindo da Suíça. O debate foi moderado por Abílio Laceiras. Num discurso frontal e direto, Cristina Semblano lembrou a sua chegada a França, em 1972, com apenas 16 anos “e nunca poderia imaginar que uma nova emigração em massa viesse a acontecer agora em Portugal”.

A candidata do Bloco de Esquerda afirmou que “é absolutamente necessário reabrir os Consulados que foram encerrados e dotá-los de novas funcionalidades”. Lembrou a “redução dramática” de funcionários nos postos consulares. “Por exemplo o Consulado de Paris tem um terço dos funcionários a menos”. Referiu também que “Portugal expulsou os Portugueses e depois não lhes dá sequer apoio consular”.

Referindo-se ao estatuto fiscal dos “residentes não habituais”, disse que “entre abrir Consulados ou dar isenções fiscais aos seniores ricos dos países ricos, nós sabemos o que escolher”.

No capítulo referente ao ensino da



LusoJornal / Carlos Pereira

língua portuguesa, o Bloco de Esquerda compromete-se a suprimir as Propinas. “É absolutamente necessário suprimir a Propina. O ensino é gratuito em Portugal e é vergonhoso que nos considerem Portugueses de segunda”. No texto do Manifesto, o Bloco de Esquerda afirma que é “indispensável e inversão da política de ensino da língua portuguesa prosseguida por este Governo”.

Referindo-se às muitas associações portuguesas no estrangeiro, Cristina Semblano diz que devem ser mais apoiadas. “Até porque o Estado descarta-se dos assuntos e depois não apoia o movimento associativo”. Repor de imediato a emissão em ondas curtas da RTP internacional e não vender a TAP “que deve ter rotas estratégicas”, são outras das propostas do Bloco de Esquerda.

Cristina Semblano defende que o recenseamento eleitoral deve ser obrigatório para toda a gente. “Os Governos não querem que os emigrantes participem porque têm medo de nós” gritou a candidata.

Vítor Rosa lembrou que Portugal sempre foi um país de emigração e referiu as dificuldades que alguns Portugueses têm em França, assim como o apoio prestado pela Santa

Casa da Misericórdia.

José Cardina lembrou a falta de apoios ao movimento associativo. “Tiram-nos os meios para trabalhar, mas depois os Consulados enviam-nos as pessoas para nós resolvermos os problemas, ajudar a encontrar casa, a encontrar emprego,...”. O Vice-Presidente da CCPF foi aplaudido quando disse que “nós somos muito bem vistos, porque somos transparentes. Pensem nisto”.

Helena Esteves, que foi apresentada por Abílio Lacerias como sendo a porta-voz do “Movimento dos Emigrantes Roubados”, fez o ponto da situação sobre a luta de quem comprou “produtos com nomes enganadores, com o objetivo de nos enganar”.

Nuno Vieira, o advogado que representa muitos dos emigrantes lesados do BES, fez uma intervenção dirigida a Pedro Filipe Soares. “Não tenho partido político, mas sinto-me bem ao lado do Bloco de Esquerda”. Lembrou que o BE esteve bastante ativo na Comissão parlamentar de inquérito ao caso do BES e pediu ajuda aos políticos. “Sem ajuda política, não vamos poder resolver este caso”. Pedro Filipe Soares estava visivelmente contente com o debate. “Aqui

fala quem quer e não mandamos calar ninguém. É assim que deve ser a democracia". E fez um apelo muito direto ao voto no Bloco de Esquerda. "Se me perguntarem se há políticos maus, eu respondo que sim. Eles estão lá porque foram eleitos, porque tiveram votos. Se vocês acham que eles são aldrabões, não votem neles" disse o líder parlamentar do BE.

Pedro Filipe Soares recordou que o seu partido foi o que “mais lutou pelo interesse dos lesados do BES” e o que “mais meteu o dedo na ferida nas negociatas” do banco, salientando que eram “só oito Deputados em 230. Imaginem se fôssemos mais”, declarou.

“As Deputadas do Bloco de Esquerda são do melhor que há em Portugal” disse Marco, um emigrante que emigrou recentemente. “Eu não tenho Partido, não tenho estudos para isso, mas esta senhora Mariana Mortágua fala muito bem, bate-se como uma senhora da Direita. É um exemplo para os nossos filhos, é uma flor que nasce em Portugal” diz por sua vez Sérgio, outro participante.

Bruno Fialho, membro da equipa de Jean-Luc Mélanchon, concluiu dizendo que “não é só o BES que faliu. A União Europeia está falida e é necessário agir depressa”.

“Os 1.600 milhões de euros que o Governo esbanjou com as parcerias público-privadas, daria para pagar o ensino da língua portuguesa no estrangeiro durante, pelo menos, 100 anos” disse Pedro Filipe Soares, antes de apelar ao voto em “Gente de Verdade”, o slogan que o partido escolheu para esta campanha. “Eu tenho apenas 36 anos e lembro-me de ir ao médico e não pagar nada, de estudar na universidade sem pagar propinas e éramos um país pobre. Agora que somos um país rico, obrigam-nos a pagar taxas moderadoras quando vamos ao médico e a pagar propinas se quisermos estudar”.

A lista do BE pelo círculo eleitoral da Europa é constituída por Cristina Semblano, economista e professora universitária em Paris, Nuno Pinto, enfermeiro em Jersey, em Inglaterra, Catarina Salgueiro Maia, linguista no Luxemburgo, e Abílio Barbosa, hoteleiro em Lausanne, na Suíça.

em ↓
síntese

Concurso para empreendedorismo de emigrantes junta 80 candidaturas



O Concurso de Ideias VEM, para incentivar o micro-empreendedorismo entre os emigrantes, recebeu 80 candidaturas, anunciou na semana passada o Alto Comissariado para as Migrações (ACM), promotor desta iniciativa para emigrantes portugueses e lusodescendentes.

O concurso pretende, de acordo com o ACM, “apoiar a estruturação e implementação de soluções empreendedoras por parte de portugueses e lusodescendentes que vivem além-fronteiras mas querem regressar, acompanhando-os em todas as fases de operacionalização indispensáveis para transformar um projeto num negócio em Portugal”.

“A primeira edição deste concurso insere-se num conjunto de medidas de apoio ao micro-empreendedorismo e à criação do próprio emprego por parte de cidadãos residentes no estrangeiro, tal como consta do Plano Estratégico para as Migrações”, segundo o ACM.

Esta primeira edição do concurso decorreu entre 7 de julho e 7 de setembro (primeira fase), período em que foram recebidas 80 candidaturas de 14 países diferentes, entre os quais, Brasil, França, Reino Unido, Alemanha, Angola, Moçambique, Bélgica, Estados Unidos, Canadá, Singapura e China.

Vinte e quatro áreas de negócios estão abrangidas nesta iniciativa, passando pela restauração, gastronomia, turismo, hotelaria, educação, ambiente, agricultura, decoração, design, mediação imobiliária, arquitetura, comércio, serviços, indústria, mecânica, consultoria, gestão, tecnologias de informação e comunicação, entre outras.

As 80 candidaturas receberão agora formação e apoio técnico através da plataforma digital dedicada à iniciativa. O processo de seleção dos projetos de negócios será feito em seis fases e, na quinta fase, 30 projetos selecionados (dentre os 80 iniciais) participarão presencialmente, em Lisboa, num “elevator pitch”, em que apresentarão a sua ideia perante o júri do concurso. Esta quinta fase está a ser agendada para janeiro de 2016.

Na sexta fase, que decorrerá no primeiro trimestre de 2016, serão escolhidos 20 projetos vencedores que receberão apoio financeiro (de até 20 mil euros) e operacional para a respetiva implementação.



**ESTAMOS AO SEU LADO
ONDE QUER QUE ESTEJA.**

Escritório de Representação
em Paris, 15, Rue de la Banque.

Para mais informações:
01 71 50 26 34
Heráclio de Jesus Silva, Diretor de Crédito e Gestão
de Clientes em França, para mais informações,
ca.er.paris@creditoagricola.pt
www.creditoagricola.pt

 **CA**
Crédito Agrícola

PUBLICADA EM 15/05/2015

→ Em quem votar?

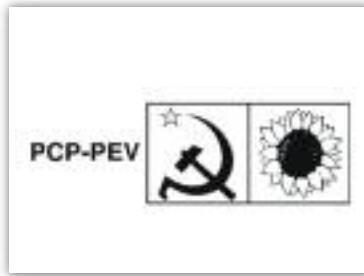
Quem são os candidatos pelo círculo eleitoral da Europa?



PDR
Partido Democrático Republicano

Efetivos:
João Pica (Suíça)
Ermelinda Osório (Suíça)

Suplente:
António Pinto Ferreira (Suíça)
Ilídio Morgado (Bélgica)



PCP-PEV
CDU - Coligação Democrática Unitária

Efetivos:
Teresa Soares (Alemanha)
Raúl Lopes (França)

Suplentes:
Maria da Encarnação Galvão (Suíça)
André Santos Martins (Bélgica)



PPD/PSD-CDS/PP
Portugal à Frente

Efetivos:
Carlos Gonçalves (França)
Irene Rodrigues (Alemanha)

Suplentes:
José Martinho (Suíça)
Isaías Afonso (França)



MPT
Partido da Terra

Efetivos:
João Carlos Romeira Lopes
Maria Carolina Pinto

Suplentes:
José Carlos Gomes Vieira
Jaime Rodrigues Cafofo



L/TDA
Livre/Tempo de Avançar

Efetivos:
Jorge Pinto (Bélgica)
Luísa Álvares (Suíça)

Suplente:
José da Costa (Bélgica)
Carolina Neto Henriques (Portugal)



PAN
Pessoas, Animais, Natureza

Efetivos:
Gonçalo Gomes (Alemanha)
Ernesto Nunes

Suplentes:
Carina Paulos
Rita Tomé



PTP-MAS
Agir

Efetivos:
Nuno Manuel Correia Torres
Elsa Maria dos Reis Cartaxo

Suplentes:
Evelyn de Moraes e Castro
André Manuel Clarezza Correia



JPP
Juntos pelo Povo

Efetivos:
Joaquim Caeiro
Duarte Nuno Jardim Vieira

Suplentes:
Sandra Rodrigues Balão
Rosa Helena Andrade Teles



PNR
Partido Nacional Renovador

Efetivos:
Luis Pio
Vera Lage

Suplentes:
Rute Pinheiro
Ricardo Figueiredo



PPM
Partido Popular Monárquico

Efetivos:
Rui Jorge Marques
Maria de Fátima Mendonça

Suplentes:
Isauro Garcia da Rosa Martins
Maria do Carmo da Câmara Pereira Muñoz



NC
Nós, Cidadãos!

Efetivos:
António Ferro (Bélgica)
Pedro Miguel Cipriano (Croácia)

Suplente:
Andreia de Sousa (independente)
Maria da Silva (independente)



PCTP/MRPP
Partido Comunista dos Trabalhadores Portugueses

Efetivos:
Ana Rita Rodrigues Pinto
Cândido Martins Lameiras

Suplentes:
Mónica Guedes Alves
Lino Lemos Pinto Trindade



PS
Partido Socialista

Efetivos:
Paulo Pisco (Portugal)
Luísa Semedo (França)

Suplentes:
Carlos Adalberto Pereira (Alemanha)
Ana Maria Pica (Suíça)



BE
Bloco de Esquerda

Efetivos:
Cristina Semblano (França)
Nuno Pinto (Inglaterra)

Suplentes:
Catarina Salgueiro Maia (Luxemburgo)
Abílio Barbosa (Suíça)



PURP
Partido Unido dos Reformados e Pensionistas

Efetivos:
Albano Cordeiro (França)
Rosa Raimundo Simão

Suplentes:
Francisco de Sousa Machado
Cláudia de Figueiredo Alves

→ Bloco assume alterar a Lei eleitoral para os Emigrantes

Catarina Martins e Mariana Mortágua em Paris

Por Carlos Pereira, com Lusa

A porta-voz do Bloco de Esquerda, Catarina Martins, veio a Paris esta segunda-feira, com a Deputada Mariana Mortágua, para uma ação de campanha de apoio à candidata do Bloco de Esquerda pelo círculo eleitoral da Europa, Cristina Semblano.

A delegação do Bloco de Esquerda reuniu de manhã na sede da Coordenação das Coletividades Portuguesas de França (CCPF) com alguns dirigentes associativos.

Catarina Martins declarou que o que preocupa o Bloco “é o país que manda sair gente”, “a crise demográfica terrível” e “o abandono dos emigrantes por várias formas”, desde o “abandono das Comunidades emigradas há mais tempo”, o “abandono do apoio social aos emigrantes não qualificados” e a perda para Portugal dos emigrantes qualificados.

Anna Martins, Presidente da Cap Magellan, queixou-se que Portugal “abandona e maltrata os seus cérebros e não apoia as associações que servem de complemento ao serviço público” ao darem aulas de português, por exemplo, acrescentando, ironicamente, que “um Primeiro-Ministro que convida à emigração e depois lança o programa VEM, com 20 projetos, é gozar com a cara” dos jovens.

Por sua vez, José Cardina, Vice-Presidente da CCPPF explicou que recebe “cada vez mais telefonemas de pessoas em dificuldades” e a pedir ajuda, ainda que a organização “não tenha meios” porque “todos os apoios foram cortados”.

José de Barros, Vice-Provedor da Santa Casa da Misericórdia de Paris, disse que “nunca esperava ter de



Reunião do Bloco de Esquerda na CCPPF

LusoJornal / Carlos Pereira

apoiar novos emigrantes que estão a chegar”, denunciando um “deserto total de apoios da parte francesa e portuguesa” aos recém-chegados e explicando que um terço dos reformados portugueses em França vive abaixo do limiar da pobreza.

Rever a Lei eleitoral: um compromisso

Catarina Martins assumiu um compromisso eleitoral para a próxima legislatura: fazer propostas para encontrar consensos para alterar a lei eleitoral para os emigrantes. “Votar, para quem está fora, é quase como aprender um alfabeto novo, porque é de tal forma complexo que ninguém percebe” disse numa entrevista ao LusoJornal. “Os procedimentos devem ser sempre iguais para saber com o que contam. Em Portugal também não faria nenhum sentido se as

pessoas numa eleição votassem ao domingo, na outra votassem entre segunda e sexta, numa outra, em vez de ir à escola, tinham de meter o boletim de voto num envelope... Não faz nenhum sentido. Temos de garantir eleições com condições de escrutínio, de voto secreto, de identificação fortes, mas o procedimento tem de ser o mesmo para todas as eleições” garantiu a líder do Bloco de Esquerda.

Para Catarina Martins, o recenseamento eleitoral de quem mora no estrangeiro também deve ser alterado. “Deve ter um procedimento automático mas com consulta às pessoas”. Interrogada pelo LusoJornal sobre a dificuldade de contactar com todos os Emigrantes, Catarina Martins explicou que “em Portugal, a relação das pessoas com as Finanças passa pela internet. Se nós somos um país que é capaz de ter procedimentos fis-

cais tão complexos para toda a população, dessa forma, não somos capazes de encontrar forma de contactar com todos os Portugueses espalhados pelo mundo também de forma expedita?”.

Garante pois que este é um compromisso eleitoral. “É a primeira vez que o Bloco tem este compromisso desta forma. E o Bloco costuma cumprir os compromissos. Há partidos que nunca cumprem os compromissos, mas sobre esses não posso responder. Nós cumprimos”.

Catarina Martins defende o voto eletrónico misto. “Julgo que o voto eletrónico deve ser estudado como o voto de futuro. O voto por correspondência, não”.

A líder do Bloco de Esquerda disse ainda que Portugal necessita de uma rede consular mais adaptada. “A rede não era perfeita, mas genericamente

não tem havido reorganização, houve cortes, fechos de Consulados”. Catarina Martins defende uma maior articulação entre a rede consular e a rede associativa e considera que “as Permanências consulares ainda não chegam. Ainda há pessoas que se deslocam muitos quilómetros para resolver os seus problemas”.

Compromete-se também a solicitar a reabertura das emissões da RDP internacional em ondas curtas.

Concentração frente ao BESV

Durante a tarde de segunda-feira Mariana Mortágua, prometeu continuar a “dar visibilidade” aos casos dos emigrantes lesados do BES. “O que temos tentado fazer é que o plano de que tudo caia no esquecimento para que o Novo Banco seja vendido rapidamente - esquecendo milhares de pessoas atrás dele - não se concretize. O que temos tentado fazer é dar visibilidade a estes casos e pressionar para que seja dada uma resposta”, disse Mariana Mortágua aos emigrantes que se juntaram frente à delegação do Novo Banco, em Paris.

Catarina Martins e Mariana Mortágua eram aguardadas por mais de duas dezenas de pessoas que empunhavam cartazes com slogans do Bloco de Esquerda “Gente de verdade” e “um país não se vende”, mas foi a representante do BE na Comissão de inquérito ao BES quem foi imediatamente abordada pelos emigrantes lesados do banco. “Adoro esta moça! Se a deixassem fazer tudo o que ela tem na ideia, eu penso que ela ia dar-nos uma boa solução!”, declarou Sérgio Morgado, que tem, com o filho, cerca de 200 mil euros bloqueados em Poupanças Plus.

A Secção PSD de Strasbourg organizou um jantar de campanha com Carlos Gonçalves

Por Rui Ribeiro Barata

A Secção do PSD de Strasbourg organizou no domingo, dia 20 de setembro, um jantar de apresentação oficial da lista candidata para as eleições legislativas, “Portugal à frente”, pelo círculo eleitoral da Europa do próximo dia 4 de outubro. Neste jantar destacamos a presença do Deputado e sobretudo candidato, Carlos Gonçalves que fez questão de vir até ao leste de França para apresentar e promover o programa da coligação PSD/CDS-PP. Cerca de vinte pessoas estiveram presentes neste encontro que serviu essencialmente para apresentar as principais linhas diretrizes do programa eleitoral da coligação PSD/CDS-PP, nomeadamente no que diz respeito às políticas destinadas às Comunidades portuguesas.

O Deputado aproveitou este momento para explicar aos presentes o simbolismo e o porquê de a cidade de Strasbourg ser para ele um sítio importante na sua carreira política. Foi ainda, lembrado e de certa forma homenageado o antigo Presidente e amigo da Secção do PSD de Strasbourg, Joa-



Carlos Gonçalves com os presentes no jantar de campanha

DR

quim Carreira dos Santos que citando palavras de Carlos Gonçalves, “foi sempre um grande amigo e companheiro nestes períodos de campanha eleitoral”.

Numa primeira parte do jantar Carlos Gonçalves fez questão de explicar que a imagem do país no exterior não tem nada a ver com a imagem de há qua-

tro anos atrás. Que é “importante” para o futuro do país que haja uma estabilidade política e que essa estabilidade passa “inequivocamente” por manter o PSD/CDS-PP na governação. E que este último Governo tem feito um trabalho notável na recuperação do estado do país.

Neste jantar que se prolongou até

perto da meia-noite, houve ainda tempo, para se ouvir algumas críticas e ataques ao maior Partido da oposição, o PS. Carlos Gonçalves diz “não compreender” certas posições do cabeça de lista pelo círculo da Europa, Paulo Pisco, nomeadamente quando este defende que a “democracia para todos os emigrantes” é

algo que custaria muito dinheiro a Portugal. Carlos Gonçalves relembrou que a “democracia é um direito inalienável a todos cidadãos portugueses”.

Falou também do recenseamento eleitoral, da necessidade de uma maior participação cívica dos Portugueses residentes fora do país, do trabalho importante que as Permanências consulares desempenham para as Comunidades, deu o exemplo dos “excelentes resultados” das Permanências existentes na Alemanha.

Por último, ficou bem patente neste jantar que a coligação PSD/CDS-PP “está convicta de que vai alcançar um bom resultado em Portugal nestas eleições”. No entanto, é difícil apurarem-se sondagens relativamente aos mais de 200.000 Portugueses que estão recenseados fora de Portugal e que poderão exercer o seu direito de voto para as eleições legislativas do 4 de outubro.

No final do jantar, Carlos Gonçalves agradeceu de forma calorosa a presença de todos, e apelou ao voto na coligação PSD/CDS-PP.



Rubrica jurídica

Reabilitei uma casa. Posso beneficiar da isenção de IMI?

Resposta:

A Assembleia municipal é o órgão competente para delimitar as áreas de reabilitação urbana (ARU). A aprovação de uma ARU confere a essa zona um conjunto de benefícios fiscais associados aos impostos municipais sobre o património.

O Estatuto dos Benefícios Fiscais (EBF) consagrou benefícios fiscais para a reabilitação urbana, designadamente a isenção do Imposto Municipal sobre Imóveis (IMI).

As situações em que pode existir isenção de IMI são as seguintes:

- Isenção do IMI por três anos:

Em conformidade com o nº 1 do artigo 45º do EBF ficam isentos de IMI os prédios urbanos objeto de reabilitação urbanística, pelo período de três anos, a contar do ano da emissão da respetiva licença camarária. Em conformidade com o ofício circulado emitido pela Autoridade Tributária e Aduaneira, emitindo alguns esclarecimentos, a isenção está dependente de reconhecimento após a conclusão das obras de reabilitação e da sua certificação urbanística e energética. A autarquia faz uma vistoria e emite a certificação urbanística e energética, dispondo de 30 dias para comunicar ao serviço de Finanças da área o reconhecimento da isenção;

- Isenção do IMI por cinco anos:

O nº 7 do artigo 71º do EBF também prevê a isenção do IMI aos prédios que se incluam dentro das áreas de reabilitação urbana, mas cujas obras já tenham terminado. Ou seja, a isenção tem início no ano em que se concluem as obras e depende de deliberação da Assembleia municipal.

Se o imóvel objeto de isenção for vendido a isenção mantém-se, uma vez que a mesma é concedida em relação ao prédio e não ao seu titular.

Rita Ribeiro

Jurista

Rua Principal, nº 150

Granja

2425-013 Monte Real

Infos: +351.926.300.365

Infos: +33 (0)6.12.601.427

➔ Mais uma manifestação marcada para o próximo sábado

Emigrantes Lesados do BES voltam às ruas de Paris

Por Carlos Pereira

O Movimento dos Emigrantes Lesados (MEL) do ex Banco Espírito Santo volta a convocar uma manifestação para o dia 26 de setembro, com concentração às 11h00 em frente da sede do BESV, no 46 avenue Georges Mandel, junto ao Trocadéro e com desfile até à Embaixada de Portugal em Paris onde esperam ser recebidos pelo Embaixador de Portugal.

Helena Esteves, Porta Voz do Movimento explica que estas são ações de protesto de quem está desesperado por perder economias de vidas de trabalho e sacrifício.

O Novo Banco formulou uma proposta aos Emigrantes lesados e o LusoJornal foi saber porque razão a proposta não convém.

Porque razão a proposta do Novo Banco não convém aos Emigrantes lesados?

Primeiramente porque nós nunca investimos em ações preferenciais, pelo menos que fosse do nosso conhecimento. Se investimos em ações preferenciais, então foi porque fomos enganados. Queremos que isso fique claro. Em segundo lugar porque não queremos aceitar a proposta deles que consiste em obrigações com prazos a 49, 50, 51 anos... Muitas destas pessoas já cá não vão estar daqui por 50 anos!

Uma intervenção da CNVM fez com que o prazo de resposta fosse prolongado para vocês estudarem melhor a proposta. Isso não chegou? Porque parece que muitos Emigrantes aceitaram a proposta do banco.

Muita gente assinou os documentos mas agora está a voltar atrás. Estão a enviar cartas registadas ao banco para dizer que não querem assinar, sobretudo depois de perceberem o que tinham assinado.

Fala-se em 3.500 que já teriam assinado... Em 7.500 clientes, é quase metade.

É impossível verificar. Para que o banco possa mexer nestes produtos tem de ter 51% do capital. No fundo bastava o banco injetar dinheiro nestes produtos para ser maioritário, mas eles não querem. Mas os 51% é por produto e não é de forma geral, isso não é dito pela imprensa. Aliás até é por subproduto.

Quantos produtos estão em causa?

Trata-se de 4 produtos, mas cada um tem subprodutos. No total trata-se de 10 ou 12 subprodutos.

E tiveram propostas de resolução para todos os subprodutos?

Não. Dois deles estão sem propostas de solução. Para o GPrémio e para o Euroforro Bes, não fizeram propostas.

E os clientes desses produtos já sabem disso?

Alguns não sabem. Tivemos conhecimento de uma senhora que tinha GPrémio mas também tinha outros produtos. O banco deu-lhe a solução para os outros produtos, mas disse que



Helena Esteves, Porta-Voz do MEL em entrevista ao LusoJornal

LusoJornal / Carlos Pereira

aquele não tinha problemas, que aquele estava garantido, o que é totalmente falso. Esse é que não tem mesmo solução proposta. O banco continua a mentir. Sem provas escritas, claro. Tudo é feito oralmente. As pessoas mal sabem ler e são facilmente enganadas.

A CNVM pediu documentos explicativos ao Novo Banco. Receberam esses documentos? Satisfazem o pedido de explicação?

Eu recebi a carta. Esperava efetivamente um documento explicativo. Aliás recebi uma carta que nem está assinada. E depois continua a mesma ladainha... que devemos assinar, que nos dirigíssemos ao balcão, onde nos entregam 19 páginas, mas não nos dá nada de novo. No meu caso, fazem-me uma proposta para comprar produtos com maturidade a 49. Eu tenho 56 anos, daqui por 49 estou velhota... outros a 48 e outros a 50 anos...

No fundo, o banco diz-lhe que comprou ações preferenciais com maturidade perpétua...

Na altura, eu fui buscar dinheiro ao Millénium bcp quando havia para lá confusões. Se me tivessem dito que eu comprava ações preferenciais com maturidade perpétua eu vinha-me logo embora porque não me interessava. Simplesmente nada disso nos foi dito. Para nós era um depósito a prazo, com capital e juro na maturidade e quando lhe perguntávamos alguma coisa, diziam-nos, que era seguríssimo. Disse-me tantas vezes que o BES foi o único banco que não foi buscar dinheiro à Troika. Já viram? E nós fizemos confiança, mas fomos enganados.

Quando se apercebeu que havia problemas?

Eu sou cliente desde 2012. Quando recebi juros pela primeira vez, fui notificada pelas Finanças por ações que tinha vendido. Achei aquilo muito estranho e fui diretamente às Finanças procurar esclarecimentos. O meu marido nunca podia ter vendido ações porque nunca comprou ações. Quando

me disseram que era do BES, a senhora que nos atendeu no banco fez-me logo ali uma explicação, dizendo que os das Finanças não compreendiam nada, disse-me que era um produto que já comercializavam há 20 anos, que os outros bancos invejavam este produto, disse-me que o produto tinha 2% de ações e por isso tinham de marcar ações, mas que não eram ações.

Não aparecia o termo ações em nenhum documento?

As palavras ações preferenciais nunca aparecem nos documentos. Podia ser a defesa do BES, mas a palavra nunca aparece. Porque é que o BES fez uma provisão para estes produtos? Se eles não soubessem que tinham de regularizar esta situação nunca tinham feito aquela provisão. Não o fizeram para o papel comercial. No caso do papel comercial eles não têm de pagar, é por isso que não fizeram provisão. Mas neste caso fizeram. Houve uma provisão, era dívida do banco, se não fossem caloteiros - desculpem o termo transmontano - já nos tinham pago. Eles querem agora vender o banco com o nosso dinheiro. Foi tudo calculado.

Acha que foi calculado?

Claro. Venderam um produto complicado a pessoas que estão fora, que não sabem ler, porque em caso de problema, não se iriam virar contra o banco. Os produtos são de tal forma complexos que nem um especialista em finanças tem a certeza de o compreender. Tínhamos uma folha de compra onde nos marcavam as datas de maturidade. Agora dizem-nos que eram perpétuas. Se eram perpétuas como é que nos davam as datas de maturidade? Aliás, na altura da subscrição, a ficha tem quadradinhos onde deviam pôr uma cruz. Por exemplo em Ações, Obrigações, OTC ou Outros e eles punham a cruz em Outros. Em casos raros a cruz estava na categoria Ações, o que juridicamente era diferente de Ações preferenciais. Havia erros a estes níveis.

Qual a diferença?

Ações preferenciais são ações sem direito de voto e por isso têm rendimentos superiores.

Por tudo isso é que estão contra a proposta que o banco fez?

Estamos contra, claro, como podem adibrar 8.000 pessoas? Eles falam em 7.000 porque já estão a deixar aqueles dois produtos de fora, sem solução. Na reunião que tivemos com os Administradores, eles disseram-nos que tínhamos de assinar a procuração para 'tirar a garrafa do armário' e nós dissemos que não assinámos para pôr essa garrafa no armário! Nós dissemos que queríamos ser tratados como os residentes e que queríamos ter alguma liquidez imediata para as pessoas que estão em dificuldade.

Há pessoas em dificuldade?

Temos o caso de pessoas que têm reformas pequenas, que tiveram profissões difíceis, aqueles juros podiam servir como complemento de reformas e em alguns casos para pagar créditos. Essas pessoas estão com dificuldades e nem podem pagar aos advogados. Há casos de pessoas que estavam a construir casas e que estavam a contar com aquele dinheiro. Tiveram de parar tudo. São vidas estragadas.

Quais as vossas formas de luta?

As manifestações. Temos de continuar. Vamos continuar com as manifestações e a lutar por aquilo que é nosso e vamos entrar com ações judiciais. Queremos reaver o nosso dinheiro.

Com ações individuais ou coletivas?

A ação coletiva ia demorar mais tempo. Os advogados aconselham-nos a fazer ações individuais. Há um consórcio formado por três escritórios de advogados e que está a trabalhar muito neste sentido: Nuno Vieira, Manuel Prior e Miguel Reis. Também estamos a refletir numa outra ação que é a de retirarmos o nosso dinheiro dos bancos portugueses no mesmo dia. Talvez assim o Governo possa compreender que estamos determinados.

→ Nos arredores de Toulouse

Geminação entre Maceira e Saint Lys

Por Vítor Oliveira

No dia 28 de agosto, foi um dia importante para os Portugueses de Maceira, e a viver em Saint Lys, próximo de Toulouse. Neste dia chegaram a Saint Lys, 45 músicos da Banda Filarmónica de Maceira, Vítor Santos, Presidente da Junta de Maceira, e a restante comitiva para a celebração do Protocolo de Geminação entre a freguesia portuguesa e a localidade francesa. Toda a comitiva foi acolhida por famílias francesas residentes em Saint Lys.

No dia da chegada, e já pela noite dentro foi servida uma feijoada a todos os convidados, ficando os tradicionais pasteis de nata para a sobremesa. Esta geminação teve como principais impulsionadores José Salgueiro e a sua esposa Eugénia Salgueiro, originários de Maceira e atualmente a residir em St Lys.

Já no sábado 29, decorreu uma visita guiada com toda a comitiva à cidade de Toulouse. Nesta visita houve oportunidade para visitar os locais mais emblemáticos da cidade.

No domingo, dia 30, decorreu uma



missa animada pela Banda Filarmónica da Maceira e em conjunto com fanfarra de St Lys. Foi em seguida que decorreu a cerimónia oficial de geminação no átrio principal de St Lys. Discursaram Jacques Tene, Maire de St Lys e Vítor Santos, Presidente da Junta de Freguesia de Maceira. A tradução dos discursos

foi feita por Lénia Salgueiro.

Foi em seguida inaugurada uma rotunda alusiva a Maceira, contendo o seu nome. Foi igualmente descerrada uma placa conjunta onde se pode observar o nome das duas localidades seguidas uma da outra.

Antes ainda da partida, e durante toda a tarde de domingo, todos os convida-

dos e delegação vinda de Portugal tiveram oportunidade de confraternizar e trocar impressões sobre a próxima viagem, que se espera que seja em 2016, mas desta feita em visita a Portugal.

A comitiva portuguesa visitou ainda o santuário de Lourdes, no caminho para Portugal.

em síntese

Conselheiro das Comunidades António Capela visitou as regiões de Bordeaux e Fumel



O Conselheiro eleito da Comunidade portuguesa (apesar de ainda não ter tomado posse), António Capela efetuou algumas “visitas de trabalho” junto da Comunidade do círculo eleitoral pelo qual foi eleito. Nos dias 19 e 20 de setembro, esteve em Bordeaux (33) e em Fumel (47). Ainda na sexta-feira, dia 18, teve a oportunidade de participar programa português da rádio O2, em Cenon, onde foi entrevistado com Valdemar Félix, também eleito Conselheiro. “Na entrevista tive oportunidade de esclarecer algumas questões sobre a campanha eleitoral e de clarificar algumas ideias e propostas que fiz durante este período. Houve igualmente oportunidade de falar sobre o futuro e das questões que mais preocupam a Comunidade portuguesa” disse o empresário António Capela ao LusoJornal.

Nesse fim de semana, esteve também com Alexandre Dias, Presidente do Clássico Arcos Bordeaux, com quem mantém “uma colaboração estreita neste departamento de Gironde, e que faz parte das visitas que tenho efetuado no sentido de ter representantes locais para melhor interlocução com as Comunidades locais” explica. No domingo, o futuro Conselheiro visitou a Association Franco-Portugaise du Fumelois, que é presidida por Jorge Gomes, “pessoa que conheço há vários anos”.

“Foi uma excelente oportunidade para me inteirar de algumas questões que afetam a Comunidade portuguesa estabelecida na região de Lot-et-Garonne” explica António Capela.

Gala de l'indépendance de la Guinée-Bissau

Par Dominique Stoenesco

La Guinée-Bissau a été le premier pays de l'Afrique lusophone à proclamer son indépendance, sur le terrain, le 24 septembre 1973, avant même la chute de la dictature au Portugal. L'un des principaux acteurs de la lutte pour l'indépendance de ce pays fut Amílcar Cabral, chef charismatique du mouvement révolutionnaire, co-fondateur du PAIGC (Parti Africain pour l'Indépendance de la Guinée-Bissau et du Cap-Vert) qui, malheureusement, n'assista pas à la libération de son pays car il fut assassiné en Guinée-Conakry, le 20 janvier 1973.

Sans remonter à la fin du XIXème siècle, où plusieurs faits contribuèrent à

accélérer l'autonomie culturelle de la Guinée, rappelons succinctement quelques dates qui précéderent son indépendance: la création du PAIGC (en 1956), le «massacre de Pdji-guiti», suite à la grève des marins et des dockers du port de Bissau, violemment réprimée par l'armée portugaise (en 1959) et le début de la lutte armée (en 1963) à travers des actions de guérilla qui aboutiront (en mars 1973) à l'implantation du PAIGC dans une bonne partie de la Guinée et à la convocation de la première Assemblée Nationale Populaire qui, le 24 septembre 1973, déclare l'indépendance de la Guinée-Bissau et la création d'un État souverain. Constatant avec regret que depuis 2006 l'indépendance de leur pays

n'était plus fêtée en France, plusieurs responsables associatifs et animateurs culturels bissau-guinéens ont décidé, cette année, d'organiser le Gala pour la fête de l'indépendance de la Guinée-Bissau, qui aura lieu le samedi 26 septembre, à partir de 21h00, à la salle Fado, à Clichy-sous-Bois (93). Les principaux organisateurs et sponsors de ce gala sont Djam Events, Dj Paul Production, I. & P. Events, Hamelberg Production, DJ SA Production et DJ Midoy.

Outre la volonté de célébrer une date historique pour le peuple bissau-guinéen, l'un des buts de cette soirée est aussi de promouvoir la culture bissau-guinéenne, en soutenant notamment les chanteurs et les musiciens bissau-guinéens qui vivent en France. Le

gala comptera avec la présence du groupe Tabanka Djaz et ses invités, les artistes Mónica Pereira, Vlady, Masta Rei, Jay D. Love, Florência Mendes, Soares Júnior et Rui Silva Jr. Un intermède littéraire poétique aura lieu, avec le lancement du livre «Lebden na tempu», de Maio Veríssimo Baldé, ancien gardien de but de l'équipe nationale de football de la Guinée-Bissau. La soirée se prolongera jusqu'à l'aube avec un bal populaire.

**Le samedi 26 septembre, 21h00
Gala de l'indépendance de la Guinée-Bissau**

Espace Fado
5 allée de la Fosse Maussoin
93350 Clichy-sous-Bois

Champigny: Assinatura dos tijolos para homenagear Louis Talamoni

No domingo passado, a associação Les Amis du Plateau continuou a sua ação de recolha de assinaturas para a realização de um monumento de homenagem ao antigo Maire de Champigny-sur-Marne, Louis Talamoni.

O monumento é composto por quatro colunas feitas de tijolos e os Portugueses podem assinar cada um dos tijolos. Os fundos recolhidos servem para pagar o monumento. “Queremos que este monumento seja efetivamente uma homenagem da Comunidade e não queremos que seja pago por instituições” explicou ao LusoJornal Valdemar Francisco, principal ativista da homenagem.

Louis Talamoni era o Maire de Champigny quando os Portugueses chegaram em massa àquela cidade do departamento 94, construindo um dos



LusoJornal / Mário Cantarinha

maiores bairros de lata da Europa. Com a sua abnegação e por vezes contra o seu próprio eleitorado, o Maire de Champigny deu melhores condições de vida aos Portugueses e contribuiu para que o bairro de lata fosse desmantelado e os Portugueses passassem a ter melhores condições de vida. O monumento vai ser erguido numa rotunda perto do “Plateau”, a zoda onde estava precisamente o bairro de lata, e onde já está um monumento de Rui Chaffe de homenagem à Comunidade portuguesa. Desta vez a Comunidade vai prestar homenagem ao antigo Maire.

No domingo passado muita gente assinou tijolos para a construção do monumento, mas a operação vai continuar... até que o monumento seja construído.

→ Numa cerimónia com várias personalidades

Fundação Calouste Gulbenkian comemorou 50 anos de presença em França

Por Carina Branco, Lusa

Realizou-se na semana passada, a cerimónia comemorativa dos 50 da abertura da Delegação de França da Fundação Calouste Gulbenkian. A iniciativa esteve marcada para o primeiro semestre do ano, mas teve de ser adiada por razões de saúde do Presidente Artur Santos Silva.

Desta vez, o Presidente da Fundação juntou em Paris, no auditório do 3º andar, o Ministro dos Negócios Estrangeiros Rui Machete, o Secretário de Estado da Cultura português, Jorge Barreto Xavier, a Maire de Paris, Anne Hidalgo, mas também o professor Eduardo Lourenço, o Embaixador de Portugal em França Luís Filipe Moraes Cabral, o antigo Embaixador de Portugal em França Francisco Seixas da Costa, na qualidade de Presidente do Conselho Consultivo da Delegação de França da Gulbenkian, os anteriores Diretores da delegação, António Coimbra Martins, Francisco Betencourt e João Paulo Garcia, entre muitas outras personalidades.

No seu discurso, o Presidente da Fundação, Artur Santos Silva, lembrou a história da Delegação em França, começando por sublinhar que a instituição foi inaugurada pelo Ministro francês da Cultura André Malraux em 1965 e que “a vasta atividade cultural do Centro contribuiu para construir em França uma imagem de Portugal” e lembrou que a Delegação tem “a maior biblioteca de língua portuguesa fora das fronteiras de Portugal na Europa”.

“Desde a abertura, a Delegação em França foi uma plataforma onde se afirmaram a língua e a cultura por-



Intervenção de Anne Hidalgo, Maire de Paris

LusoJornal / Carlos Pereira

tuguesa nos seus aspetos mais nobres, desde conferências, concertos, recitais, exposições ou cursos de língua portuguesa”, declarou Artur Santos Silva, acrescentando que “no final de quase cinco décadas, o Centro começou uma intensa atividade editorial com um conjunto de publicações sobre a cultura portuguesa e centenas de obras em língua francesa”.

“A delegação teve e vai continuar a ter um papel maior na estreita cooperação que une Portugal e França, um grande país amigo com o qual partilhamos tantos interesses comuns”, declarou o Ministro Rui Ma-

chete durante o seu discurso.

Por sua vez, a Maire de Paris, Anne Hidalgo, elogiou “uma fundação exemplar e que se tornou uma referência internacional incontornável”, sublinhando que “a Fundação contribuiu para reforçar os laços entre França e Portugal” e que ambos os países partilham uma “visão da Europa humanista e solidária num momento em que os europeus querem ver a Europa responder às aspirações de todo um povo”.

“Em Paris, a identidade parisiense está intimamente ligada à identidade portuguesa e Paris não seria Paris sem a influência cultural, hu-

mana, intelectual, artística e económica que Portugal exerceu sobre a nossa cidade há décadas”, declarou a autarca, lembrando “com orgulho” que “Paris é a segunda cidade portuguesa na Europa”.

O historiador Rui Ramos apresentou um estudo sobre os 50 anos da delegação intitulado “Quando Portugal falava francês”, lembrando que a Gulbenkian de Paris “explorou com bastante arte a ideia da lusofonia, nitidamente inspirada da ideia de francofonia, o que lhe permitiu salvaguardar ou até reforçar o universalismo da língua portuguesa”.

O Secretário de Estado da Cultura,

Jorge Barreto Xavier, disse à Lusa que a Delegação em França da Gulbenkian “contribuiu muito para o modo como nos anos 70 e 80 Portugal desenvolveu as suas dinâmicas culturais mas também científicas”.

“A Fundação Gulbenkian é a fundação de referência em Portugal e os 50 anos que aqui se celebram em Paris representam um dos atos essenciais da legitimação de Portugal enquanto nação europeia contemporânea e não exclusivamente como uma nação de circulação dos portugueses que no contexto dos anos 60 vieram para França”, declarou.

→ Crónica de opinião

O Papa dos equívocos (2): Francisco facilita o divórcio?

Nuno Aurélio

Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima de Paris

contact@lusojournal.com



Continuando a reflexão anterior sobre o desencontro entre aquilo que o Papa Francisco diz e o que a comunicação social e muitos cidadãos percebem, hoje escrevo sobre a última “asneirada” que li, há alguns dias, num destaque do telegiornal dum canal generalista português: “Papa facilita divórcio”.

Imediatamente senti um arrepio e irritação à mistura com vontade de rir e de chorar. Combinação rara de sentimentos! Como se de repente lesse no televisor que Pinto da Costa desejasse ao S.L. Benfica a vitória num jogo contra o FCP ou que António Costa aconselhava, cheio de fervor, o voto em Passos Coelho. Julguei-me doente, tal a impossibilidade de juntar na mesma frase, ou até no mesmo pensamento, estas duas palavras/realidades: Papa e Divórcio, como se um tivesse algo a ver com o outro.

Mas não, não era alucinação nem gaffe: a TVI anunciava convicta-

mente que o Papa ia facilitar o divórcio! Sabendo eu que a Terra não pode deixar de ser redonda e achatada nos polos, resolvi procurar mais informação, ou teria de chamar o 112... E o disparate explicou-se: o Papa, na sequência do pedido feito na assembleia extraordinária do Sínodo dos Bispos e da reflexão duma comissão especial para este fim, simplificou os procedimentos para as causas de nulidade (não confundir com anulação, que não existe!) do casamento católico.

Nos dois documentos com que reforma estes procedimentos, o Papa reafirma que o matrimónio é “fundamento e origem da família cristã” e que a finalidade desta reforma não é favorecer a “nulidade dos matrimónios, mas a rapidez dos processos”. E isto também porque, diz ele, “pelo enorme número de fiéis que, embora desejem pacificar a sua consciência, são muitas vezes desviados das estruturas jurídicas da Igreja por causa

da distância física ou moral”. Portanto, “processos mais rápidos e acessíveis” explica Francisco, para evitar que “o coração dos fiéis que aguardam o esclarecimento do próprio estado [de vida] não seja por muito tempo oprimido pelas trevas da dúvida”.

As causas de nulidade continuam “a ser tratadas por via judiciária, e não administrativa” para “tutelar ao máximo a verdade do sagrado vínculo” (i.e. o sacramento e contrato matrimoniais). Para facilitar a rapidez, necessita-se apenas duma única sentença em favor da nulidade, e portanto já não é preciso duas sentenças favoráveis (1ª e 2ª instância). Entre as causas de nulidade está também a “falta de fé que pode levar à simulação do consenso ou o erro que determina a vontade [em casar]”.

Na apresentação da nova legislação, o Cardeal presidente do Pontifício Conselho para os Textos Legislativos

e membro da Comissão Especial para esta reforma, ressaltou a dimensão operacional desta simplificação: “Trata-se de um processo que leva à declaração da nulidade, ou seja, que leva, em primeiro lugar a ver se um matrimónio é nulo e, em seguida - em caso afirmativo - a declarar a nulidade. Não se trata, portanto, de um processo que conduza à anulação do matrimónio! As razões que determinam a nulidade do matrimónio são múltiplas. Notemos bem que se trata de constatar, e não de inventar a possível existência de qualquer motivo de nulidade. O processo de nulidade do matrimónio é, por outras palavras, um processo que procura a verdade da realidade”. Um novo procedimento simplificado e breve foi instituído para os casos mais “claros” de nulidade muito evidente.

“Aproximaram-se [de Jesus] uns fariseus e perguntaram-lhe, para o experimentar, se era lícito ao marido

divorciar-se da mulher. Ele respondeu-lhes: «Que vos ordenou Moisés?» Disseram: «Moisés mandou escrever um documento de repúdio e divorciar-se dela». Jesus retorquiu: «Devido à dureza do vosso coração é que ele vos deixou esse preceito. Mas, desde o princípio da criação, Deus fê-los homem e mulher. Por isso, o homem deixará seu pai e sua mãe para se unir à sua mulher, e serão os dois um só. Portanto, já não são dois, mas um só. Pois bem, o que Deus uniu não o separe o homem”. (Mc 10, 2-6)

Que a dureza do nosso coração não nos faça desacreditar do amor e do perdão onipotentes, da necessidade um namoro feito na verdade e na transparência de intenções, e da necessidade de compromissos irrevogáveis que sustentem solidamente e para sempre um projeto comum de vida e de partilha, como os pilares e traves sustentam permanentemente uma casa.

→ Entrevista exclusiva com Artur Santos Silva, Presidente da Gulbenkian

“A Gulbenkian deve aproximar-se mais da Diáspora portuguesa”

Por Carlos Pereira

.....
Numa entrevista exclusiva ao LusoJornal, o Presidente da Fundação Calouste Gulbenkian, Artur Santos Silva, explica quais as orientações da Delegação da Fundação em França, fala das comemorações dos 50 anos desta presença em Paris e diz que a Fundação deve aproximar-se mais da Diáspora portuguesa e sobretudo das segunda e terceira gerações.

Analizando com recuo, 50 anos depois, foi importante abrir uma delegação da Fundação Gulbenkian em Paris?

É indiscutível. A França sempre foi a nossa primeira e a grande referência dos valores da democracia, dos valores da cultura e do tipo de sociedade que nós gostaríamos de ter. Paris era a grande miragem. Eu falo por mim próprio. Abrir aqui uma Delegação tinha o maior sentido porque os Portugueses que vinham estudar para o estrangeiro, vinham essencialmente para França. Os artistas queriam ter um contacto mais intenso, mais qualificado e diversificado, queriam vir para Paris, que era o grande centro de difusão cultural. Tudo o que era moderno, tudo o que era novo, tudo o que era romper com o mundo estabelecido, estava em Paris. Um terço dos nossos bolsaios, teve bolsas que foram investidas em Paris, quer na área do ensino superior, mestrados, doutoramentos, quer na área artística. Um terço das nossas bolsas, até ao início dos anos 80, vinham para Paris.

Mas entretanto a situação mudou muito...

A Europa mudou muito. O papel da França mudou bastante e, efetivamente, a realidade hoje é diferente. Berlim é a capital da Alemanha e a Europa alargou mais na sua frente oriental, para leste. Berlim é considerado um grande centro. Basta olharmos para o mundo mais cultural e artístico. Paris continua a ser importante, mas Berlim é hoje um centro alternativo muito relevante. Não há dúvida que Berlim e Londres são hoje duas plataformas importantíssimas e naturalmente atraem muita gente nova que está à procura de ter um papel relevante no mundo. Já não há uma centralidade única como havia depois da II Grande Guerra mundial. Até porque Londres é sempre uma ponte muito importante com os Estados Unidos e é também uma forma de estar mais próximo com esse grande país.

Inicialmente a Gulbenkian tinha aqui um Centro cultural português, mas depois acabou por mudar de rumo e ser muito mais universalista, não é?

A Gulbenkian teve de acompanhar toda aquela comunidade de Portugueses que vinham para Paris para tirar um doutoramento ou aprofundar a sua capacidade criativa no mundo da arte ou da cultura. Por outro lado, a Fundação foi muito importante para a promoção da língua e da cultura portuguesa, mas a biblioteca representava um sétimo ou um oitavo do que é



Artur Santos Silva, Presidente da Gulbenkian

LusoJornal / Carlos Pereira

hoje. Hoje temos a maior biblioteca portuguesa na Europa, fora de Portugal, e a segunda maior no mundo, logo depois da biblioteca do Real Gabinete de Leitura do Rio de Janeiro.

A Gulbenkian sempre fez muitos colóquios sobre temas do nosso tempo, sobre a nossa história, sobre as grandes questões que o nosso país tem enfrentado, sobre a nossa posição em relação aos grandes movimentos culturais, sociais, políticos. Mas os tempos evoluem, as necessidades evoluem. Hoje a agenda sobre o pensamento europeu, sobre as questões europeias, estão no centro das nossas preocupações. Temos um acordo especial com o Instituto Jacques Delors, que é presidido por um português, o Dr. António Vitorino. A instituição mobiliza muito pensamento e é um dos mais importantes centros de pensamento sobre as questões europeias.

Foram então ajustando os objetivos iniciais da Fundação?

O papel que nós tínhamos foi-se ajustando ao tempo, mas as iniciativas que temos aqui estão em linha com o seu ritmo com o que tínhamos no passado. Continuamos a ter hoje uma emigração muito significativa, nos últimos anos talvez tenham saído de Portugal, em média 70.000 Portugueses por ano. Admite-se que em 4 anos saíram cerca de 400 mil.

Mas a vida do Centro e a nossa emigração, tiveram percursos paralelos, não se cruzavam...

A emigração dos anos 60 foi uma emigração com um grande grau de autodidatismo. Ela própria se autoformou. Efetivamente, a Fundação não percebeu qual era o papel que podia ter junto dessa geração. Não era fácil. E as pessoas que investiram imenso e trabalharam imenso, também não ti-

nam tempo para acompanharem as atividades da Gulbenkian...

Mas têm agora os filhos e os netos...

Claro. A segunda e a terceira geração está hoje mais próxima da Fundação. O fluxo mais importante de emigrantes portugueses nos últimos 50 anos veio para França. Por isso a Delegação deve ter nas suas prioridades desenvolver ações que a aproximem da Diáspora portuguesa, para além da primeira geração, que hoje já tem uma idade mais avançada, mas da segunda e da terceira. É fundamental estarmos próximos destas gerações e contribuirmos para que a identidade portuguesa se mantenha. É um ativo importantíssimo para o país.

Mas em Portugal ainda não se conhece bem a nossa Diáspora, pois não?

Todos os anos, em parceria com a Cotec e com o patrocínio do Presidente da República, a Gulbenkian organiza o concurso FAZ - Ideias de origem portuguesa. Distinguímos portugueses consagrados, grandes figuras nos países para onde foram e aos mais jovens, tentamos atraí-los fazendo com que apresentem projetos que possam ajudar a desenvolver o país. Aproveito para acrescentar que, por respeito pela origem do nosso fundador, que era de origem arménia, a Fundação também criou um Departamento de apoio à Diáspora arménia. Estamos a procurar desenvolver aqui atividades que interessem à Comunidade arménia.

A Fundação tutela também a Casa de Portugal André de Gouveia?

Eu sou Presidente do Conselho de Administração da Maison de Portugal André de Gouveia e temos a felicidade de ter uma pessoa extraordinária, a Dra. Ana Paixão, à frente da Residência.

Há uma relação estreitíssima entre a Maison du Portugal e as atividades da Fundação. Nós apresentamos trimestralmente o nosso programa de atividades e apresentamos não só o que se faz aqui na Delegação, mas também o que se faz lá, na Residência. É fantástica a maneira como é avaliada. Ainda no ano passado, a Diretora executiva da Cité nos disse que era o melhor caso, a instituição mais bem gerida, com poucos recursos mas com uma atividade intensíssima para fora e para dentro da Cité. Para “fora” há praticamente uma iniciativa por semana.

O teatro está atualmente em obras.

Foi uma iniciativa recente que tivemos porque o teatro não estava em condições de ser utilizado. Tendo havido um empresário português que se disponibilizou para fazer as obras de forma muito vantajosas, então nós avançamos. A parte burocrática para fazer obras na Cité Universitaire é um processo pesado, mas antes do Natal as obras devem estar concluídas. Vai ter capacidade para cerca de 180 pessoas e a Residência vai ficar muito valorizada.

Como vai ser o futuro próximo da Delegação da Gulbenkian em Paris?

Decidimos criar um Conselho Consultivo que tem várias personalidades, de Portugal, de França e portuguesas a viver em França. Este Conselho é presidido pelo anterior Embaixador de Portugal em França, Dr. Francisco Seixas da Costa. Ajudam-nos a interpretar aquilo que são os nossos objetivos e a fazer uma programação mais de acordo com as necessidades e as oportunidades que há em Paris. Paris é uma cidade que torna tudo o que aqui fazemos muito exigente, porque tem uma agenda cultural muito cheia.

Para além do programa de conferências sobre as questões europeias e sobre as questões do nosso tempo, fizemos contactos junto das Embaixadas dos países lusófonos, quer as bilaterais quer as da Unesco, propondo-lhes a nossa plataforma. Queremos que os países de cultura lusófona vejam na Delegação um parceiro.

A aproximação à segunda e terceira geração da Diáspora é um ponto central e a partir daqui uma relação mais estreita com as Fundações da Europa continental.

Finalmente, a biblioteca: temos de ver melhor como pode ser melhor aproveitada porque é uma biblioteca extraordinária, mas naturalmente que os leitores, aqueles que a utilizam, são em número relativamente limitado.

Continuarão certamente com a parte expositiva, mas as comemorações dos 50 anos vão ficar marcadas por duas exposições importantes em 2016...

Queríamos efetivamente fazer alguma coisa de grande impacto.

A classe profissional portuguesa mais reputada no mundo, não há dúvida, é a dos arquitetos. Temos dois prémios Pritzker, o Souto Moura e o Siza Vieira. É uma escola, há um movimento a partir do Porto e de Lisboa, com os Arquitetos Nuno Teotónio Pereira e Fernando Távora. Para nós, estes são os novos universalistas. Achámos que devíamos dar a conhecer não só os Pritzker, mas também um conjunto muito vasto de arquitetos que se afirmaram muito na Europa, no mundo e em Portugal.

Por outro lado, o pintor Amadeo de Sousa Cardoso foi um expoente máximo na história da pintura portuguesa e muito deveu a ter estado aqui em Paris, numa fase importante da sua formação. Morreu novíssimo, com 31 anos, mas é estranho como em tão pouco tempo conseguiu ter uma obra tão forte. Ora, nunca tinha havido, fora de Portugal, uma exposição antológica sobre Amadeo de Sousa Cardoso.

Estas duas exposições vão mostrar em Paris, esperamos nós, um Portugal que não é tão conhecido como devia ser, e achamos que vão ser dois momentos muito importantes a decorrer em simultâneo, no Palais Chaillot, na Maison de l'Architecture e no Grand Palais.

Sentiu pena ter vendido o edifício da avenue de Léna, que foi a casa do Senhor Gulbenkian?

A venda aconteceu na presidência do meu antecessor. Mas, durante muito tempo achámos que a memória daquela casa do senhor Gulbenkian em Paris era muito importante, só que não tinha condições em termos práticos, a não ser com um esforço financeiro muito importante porque era necessário fazer uma requalificação significativa em toda a casa. Ela não tinha condições mínimas para ter uma biblioteca que pudesse estar acessível a todos e mesmo os espaços para a realização de conferências, colóquios e exposições, era condicionado. A razão principal da venda foi essa.

em síntese

Le Portugal, destination phare de l'année



Lusa Antonio Cotrim

Le Portugal a toujours le vent en poupe et continue d'attirer toujours plus de Français. Le baromètre SNAV/Atout France, des tendances des ventes tourisme par les agences de voyage, place la destination en tête des plus fortes progressions de réservations entre le 1er janvier et le 31 août 2015.

Cet été, la destination a enregistré une progression à deux chiffres: +16% de séjours réservés dans les hôtels et +44% de réservations de packages dans les agences de voyage depuis le 1er janvier 2015.

Destination largement plébiscitée par les Français depuis dix ans, la destination a vu sa fréquentation de Français augmenter de 135% en 10 ans. Cette tendance durable s'appuie sur les investissements et les choix stratégiques des autorités touristiques portugaises.

A ce jour, le Portugal compte plus de 400 vols par semaine depuis plus de 20 aéroports français. Les tours opérateurs sont de plus en plus nombreux à programmer le Portugal. Certains ont d'ailleurs récemment ouvert leurs hôtels clubs à l'instar de Lookea et Framissima.

Plusieurs nouvelles ouvertures sont déjà programmées en 2016.

L'Office du Tourisme du Portugal, dirigé par Jean-Pierre Pinheiro (photo), qui vient de recevoir pour la deuxième année consécutive le prix du Meilleur Office du Tourisme décerné par les World Travel Awards, ne compte pas s'arrêter là. Il s'est fixé des objectifs ambitieux pour 2016 afin de séduire toujours plus de français.

Les projets de nouvelles dessertes aériennes, de nouveaux programmes dans les différentes régions et le renforcement des engagements par les tours opérateurs laissent présager une année 2016 de tous les records.

→ Challenge de ventes

L'Office de Tourisme du Portugal récompense son #Bestseller de l'été



Remise des prix au Consulat du Portugal

DR

Sur les 8 premiers mois de l'année 2015, la destination Portugal enregistre des résultats historiques de fréquentation avec plus de 2 millions de Français ainsi qu'une progression de 16% des séjours dans l'hôtellerie au premier semestre 2015.

Le Portugal propose une offre variée, à moins de 2h30 de la France, qui inspire de plus en plus

les agences de voyage.

«Le Portugal rencontre un réel succès en agences à l'heure où l'on parle beaucoup de désintermédiation. Cet été, la destination a enregistré +44% de réservations de packages dans les agences de voyages. Afin de valoriser leur dynamisme et leur engagement durable, l'Office du Tourisme du Portugal en France a lancé un

vaste challenge des ventes en collaboration avec Tom/Travel On Move et Orchestra», indique au LusoJornal Jean-Pierre Pinheiro, Directeur de l'Office de Tourisme du Portugal à Paris. «Cette opération s'inscrit dans la volonté du Portugal de soutenir tous les acteurs qui font le succès grandissant de la destination depuis 10 ans». C'est une agence Voyages E.Le-

clerc qui remporte le titre de #Bestseller Portugal, dans la catégorie «Meilleur volume de vente», suivie par une agence Carrefour Voyages et Havas, respectivement dans la catégorie «Meilleure cotation» et «Meilleure progression». Jean Pierre Pinheiro, en présence de Pedro Lourtie, alors Consul Général du Portugal à Paris, ont reçu les représentants des lauréats.

→ Voyage au cœur du Portugal

Une française en terre lusophone

Par Patricia Valette Bas

«Un grain de sable suffit à parfumer tout un siècle». Quelques grains de sable éclatés par le temps, blancs, dorés, légers, en perpétuel mouvement, usés, polis, que j'égrenne entre mes doigts suffisent l'espace d'un instant à me replonger au centre du Portugal, sur une plage... Une plage à nulle autre pareille, qui a su préserver son passé, ses traditionnelles tentes en toile, aux rayures de couleurs vives. Une plage où vous aurez l'opportunité de rencontrer des femmes çà et là, vêtues de l'habit traditionnel des 7 jupes ou bien encore quelques pêcheurs allongeant leurs filets sur le sable chaud. Une plage unie intrinsèquement à Nazaré, pittoresque village que vous pourrez apprécier à sa juste valeur en accédant au point culminant, le Sitio, par le biais d'un ascenseur centenaire. Pour témoignage, un artisanat local avec ses poupées, barques, sardines et de surcroît une gastronomie composée de poissons et de fruits de mer, qui aiguïseront vos papilles gustatives.

Car la cuisine portugaise est une cuisine simple, proche de ce qu'elle était jadis, qui s'inspire uniquement de produits locaux, et dont la réputation de grande qualité et de fraîcheur de ses produits n'est plus à démontrer.



LusoJornal / José Manuel Santos

J'ai savouré à Leiria avec une délectation exquise l'une des 7 merveilles, le fameux leitão, cochon de lait grillé dans le four à bois lui conférant un goût unique. Et bien évidemment, dans la capitale, passage incontournable de la fabrique des pasteis de Belém, pâtisserie proche de notre flan pâtissier, et dont la recette originale est tenue secrète depuis le XIXème siècle!

Il y a des espaces privilégiés mais également des êtres d'exception. C'est ainsi que, lors de mes pérégrinations, j'ai eu l'immense privilège de partager un café avec un être intemporel, l'un des plus illustres auteurs portugais de

tous les siècles, j'ai nommé M. Fernando Pessoa que j'ai retrouvé à Lisboa, assis pour l'éternité à la terrasse de la Brasileira.

«Je ne suis rien
Jamais je ne serai rien
Je ne puis vouloir être rien
Cela dit, je porte en moi tous les rêves du monde...»

Et ces rêves, monsieur le poète, sont pour certains d'entre eux, devenus réalité, et il m'arrive encore de parcourir pêle-mêle au gré de mes souvenirs, sans souci d'ordre chronologique, des lieux chargés d'histoire, depuis le Musée de José Saramago, le Monastère de Jerónimos, la Tour de Belém,

le Château S. Jorge à Lisboa, jusqu'à Leiria et son château médiéval en passant par Cascais, Sintra, Óbidos, Alcobaca, Fátima et son pèlerinage, ou bien encore São Pedro de Moel. Et cerise sur le gâteau, visite guidée du Monastère de Batalha par Christian Godfrin, l'époux d'Elsa Godfrin, Présidente oloronaise de l'Association France-Portugal, qui nous a fait plonger au cœur de l'histoire de cette imposante merveille architecturale, symbole de l'indépendance portugaise!

Au-delà des paysages et des sites somptueux, j'ai rencontré des personnes simples, respectueuses, dotées du sens des valeurs, s'attachant au relationnel, à l'être plus qu'au paraître, bien loin des diktats que nous impose notre société formatée.

Qui n'a jamais formulé le souhait d'une horloge à remonter le temps? Vivre après-guerre dans les années 50? Ce temps révolu où il faisait bon vivre, ce temps où chacun se plaisait à refaire le monde, ce temps où les mots convivialité, solidarité, authenticité n'étaient pas de vains mots et résonnaient encore dans les cœurs?

Ce sont les maîtres-mots que je voudrais mettre en exergue pour qualifier tout un peuple qui a su, malgré la crise économique et sociale du pays, garder toute sa dignité.

→ Escultor expõe no Consulado de Portugal em Paris

Exposição de José Coêlho inaugurada em Paris

Por Mário Cantarinha

Na quinta-feira da semana passada, foi inaugurada no Consulado Geral de Portugal em Paris, a exposição “Tempo Fogo e Memória” do Mestre-Escultor José Coêlho. “Esta exposição vem na continuidade da política cultural deste Consulado de Portugal e da sua abertura à promoção da cultura portuguesa, promovendo precisamente artistas portugueses” disse no momento da inauguração o Cônsul Geral Paulo Pocinho.

A exposição está patente ao público até ao dia 8 de outubro, no Espaço Nuno Júdice daquele posto consular. “Este espaço dá grande visibilidade a quem expõe no Consulado, porque é a Chancelaria e por aqui passam quase todos os utentes do Consulado, porque uma grande parte vem aqui para tratar do Cartão do cidadão que é feito neste espaço”. Para Paulo Pocinho “este é um espaço importante do Consulado que permite às pessoas virem cá fazer os seus documentos, mas ao mesmo tempo poderem desfrutar das obras de arte aqui expostas”.

José Coêlho disse estar “muito honrado” por expor no Consulado. O Mestre nasceu em Árgea, Torres Novas, em 1948, mas vive em Riachos desde os 11 anos. Fez Formação no externato Paulo VI no Laranjeiro, no Instituto Po-



Paulo Pocinho recebeu a medalha do Mestre José Coêlho

LusoJornal / Mário Cantarinha

litécnico de Santarém e na Sociedade Nacional de Belas-Artes em Lisboa. Foi discípulo do escultor e mestre Martins Correia. Estudou desenho com ele, e manteve contacto permanente no seu atelier-oficina-casa-museu da Golegã desde a sua abertura até ao final dos seus dias.

“Esta exposição já esteve prevista para ser feita há dois anos, mas na altura eu disse ao meu amigo Rogério Vieira que só faria esta exposição em Paris

quando concluísse o meu mestrado em escultura pública pela Faculdade de Belas Artes de Lisboa”. Terminado o mestrado, com a classificação de Muito Bom, “a promessa cumpriu-se”. Rogério Vieira foi um dos grandes impulsionadores da exposição e é precisamente por sua sugestão que ela se realiza no Consulado de Portugal. “É um privilégio ter pessoas amigas que me tem acolhido e incentivado. Rogério Vieira é um deles” disse o Mestre

no dia da inauguração da exposição. José Coêlho fez muitas exposições, individuais e coletivas, não apenas em Portugal, como também no estrangeiro, nomeadamente em Paris. Realizou instalações no Convento de Cristo em Tomar, no Museu nacional do traje e do teatro, participou em simpósios e encontros de escultura, recebeu o 1º Prémio exaequo na II Semana da Pedra, Serra D’Aire, em Alcanena, o 1º Prémio de Escultura do Fórum Santarém, e recebeu o Prémio Doutor Gustavo Cordeiro Ramos atribuído pela Academia Nacional de Belas Artes em 2003.

No ato de inauguração da exposição, José Coêlho ofereceu uma medalha ao Cônsul de Portugal e outra a Rogério Vieira. “É uma medalha que foi realizada pelo escultor Hélder Baptista, com a imagem do meu pai” disse o Mestre. “Eu vivi sempre com o meu pai, exceto quando fui para a Marinha e por isso é alguém que contou muito na minha vida”. Na medalha estão escritas as palavras Coragem, Dignidade, Engenho, Esforço e Dedicção.

No final da inauguração, o Cônsul Geral convidou os presentes para um “Copo da Amizade” com vinhos de Rogério Vieira, “produzidos na sua adega que é considerada a maior de Portugal a produzir vinhos biológicos” disse Paulo Pocinho.

“Panorama da arte contemporânea portuguesa” exposta na Gulbenkian de Paris

Por Carina Branco, Lusa

A Fundação Calouste Gulbenkian de Paris inaugurou na semana passada uma mostra coletiva que apresenta “um panorama da arte contemporânea portuguesa”, descreveu à Lusa Miguel Von Hafe Pérez, o Comissário da exposição.

A mostra junta trabalhos de Sónia Almeida, Daniel Barroca, Carlos Bunga, André Cepeda, Mauro Cerqueira, Carla Filipe, João Maria Gusmão e Pedro Paiva, Ana Santos, Arlindo Silva e o projeto Von Calhau! (Marta Ângela e João Alves).

“A escolha incidiu sobre artistas com carreiras consolidadas após o ano 2000” e “que têm uma presença internacional já mais consistente”, descreveu o Comissário, explicando que se tratou de “uma encomenda institucional para se fazer o panorama da arte contemporânea portuguesa”.

A exposição chama-se «Au sud d’aujourd’hui. Art contemporain portugais [sans le Portugal]», um título ligado ao facto de “Portugal ser geograficamente uma periferia da Europa, mas também económica e socialmente”, o que pode significar ser “muito mais barato ir buscar uma obra a Bruxelas, do que ir buscar uma obra a Lisboa”, explicou Miguel Von Hafe Pérez.

Para Miguel Von Hafe Pérez, a “provação” presente no título - “Arte contemporânea portuguesa [sem Portugal]” - prende-se com a ideia de que “independentemente de muitos destes artistas terem uma relação



conceitual com elementos especificamente portugueses, são artistas que inscrevem essas preocupações num tipo de linguagem que é absolutamente contemporânea” e global.

O fotógrafo André Cepeda apresenta uma nova série intitulada “Anti-monumento”, que retrata o monumento ao empresário no Porto, “uma obra abandonada” e uma “representação do estado do tempo”, disse à Lusa o fotógrafo que vai ter uma exposição no Museu do Chiado e na Galeria Cristina Guerra no próximo ano.

Daniel Barroca expõe trabalhos baseados nas imagens que tirou de um álbum de fotografias do pai quando este era soldado na guerra colonial na Guiné-Bissau, “imagens que sempre foram um aspeto muito tenso com a

história de Portugal e do passado colonial português”, explicou o artista. Mauro Cerqueira mostra uma escultura retirada do projeto “Gatunar”, no qual recolheu diversos objetos - “que aparentemente já não servem para nada” mas que alimentam o “mercado negro” nos bairros pobres - para criar peças de arte. Mauro Cerqueira participa atualmente numa exposição coletiva no Centro Federico García Lorca, em Granada, e vai expor no final do mês na Galeria Múrias Centeno, em Lisboa.

A dupla Marta Ângela e João Alves, do projeto Von Calhau!, levou até Paris quatro serigrafias nas quais questionam “a palavra para além daquilo que é perceptível à partida”, explicou Marta Ângela, enquanto a

escultora Ana Santos, que inaugurou recentemente uma exposição individual na galeria The Goma, em Madrid, apresenta três peças onde encena “a fragilidade” dos materiais e dos objetos.

Sónia Almeida expõe quadros em que conjuga pintura e fotografia, partindo do próprio processo criativo nas Artes Plásticas em que é possível “juntar diferentes ideias”. A artista disse à Lusa que vai ter uma peça exposta no Museum of Fine Arts em Boston, nos Estados Unidos, em outubro, e no próximo ano terá a terceira exposição individual na galeria Simone Subal, em Nova Iorque.

A exposição «Au sud d’aujourd’hui. Art contemporain portugais [sans le Portugal]» está patente até 13 de dezembro e enquadra-se no cinquentenário da Gulbenkian de Paris, que hoje foi assinalado na fundação parisiense.

Presentes na cerimónia estiveram o Presidente da Fundação, Artur Santos Silva, o Ministro dos Negócios Estrangeiros de Portugal, Rui Machete, o Secretário de Estado da Cultura português, Jorge Barreto Xavier, entre muitas outras personalidades.

O cinquentenário da Gulbenkian de Paris vai ainda contar com uma retrospectiva, no Grand Palais, da obra de Amadeo de Souza-Cardoso, de 30 de março a 11 de julho de 2016, e uma mostra sobre os últimos 50 anos da Arquitetura Portuguesa, na Cité de l’Architecture et du Patrimoine, de abril a julho do próximo ano.

em
síntese

Semaine Culturelle à Oloron Ste Marie

Par Gracianne Bancon

A Oloron Ste Marie (64), la Fête des associations, organisée et prévue pour le samedi 12 septembre, a du être annulée pour des raisons d’intempéries.

L’association France-Portugal a tenu à maintenir la réunion de tous les Bénévoles en son local, autour d’un repas sympathique concocté par Elsa Godfrin, la Présidente.

Hervé Lucbereilh, Maire d’Oloron y a participé en toute simplicité.

Ce moment convivial était aussi l’opportunité d’annoncer la Semaine culturelle qui se déroulera du 3 au 10 octobre, à la Galerie Révol, rendant un hommage particulier à Aristides de Sousa Mendes, le Juste d’Aquitaine.

Une conférence sera donnée par Manuel Vaz Dias, sur «le Portugal dans la seconde Guerre Mondiale et les réfugiés» à 18h30, lors du vernissage du samedi 3 octobre.

Le mardi 6 octobre, à 20h30, est programmée au Cinéma le Luxor, la projection du film de Joël Santoni, «Désobéir», avec une intervention à la fin du film de la fille d’Aristides de Sousa Mendes, Marie-Rose Faure.

L’Assemblée générale de l’association se tiendra le 10 octobre à l’issue de cette Semaine culturelle, avec un apéritif dînatoire suivi d’une animation particulière. A savoir, César Pinto, son invité, qui interprétera de belles mélodies de musique traditionnelle portugaise, italienne, espagnole et française.

A noter que le dimanche 27 septembre, l’association participera, comme d’habitude, à l’exposition «Espoey, un Jardin Extraordinaire» avec un stand d’artisanat, de 9h00 à 18h00, avec entrée libre.

Bourses Cap Magellan

L’association Cap Magellan en partenariat avec Império, organise un événement destiné à offrir des bourses d’études d’un montant de 1.600 euros chacune aux jeunes étudiants lusodescendants ou aux jeunes qui apprennent le portugais.

Les candidatures aux bourses sont ouvertes aux jeunes qui étudient le portugais, âgés de 15 à 20 ans. Les candidats doivent, entre autre, résider en France métropolitaine et avoir son Baccalauréat en France, avec mention Bien ou Très bien.

La date limite d’inscription est le mercredi 30 septembre.

Dominique Stoenesco

Um livro por semana
Un livre par semaine

«La montre en or», de Machado de Assis



Joaquim Maria Machado de Assis est reconnu comme l'un des maîtres de la prose brésilienne de la fin

du XIXe siècle. Bien que moins connues que ses autres nouvelles, celles qui sont présentées dans «La montre en or, et autres contes» (éd. Métailié, 1998, traduction de Maryvonne Lapouge), n'en sont pas moins un modèle de raffinement et de subtilité. Il s'agit de 11 nouvelles qui nous offrent des moments inattendus: une montre en or apparaît sur une table de nuit; les bras d'une femme troublent un adolescent; une cartomancienne révèle un avenir radieux; un miroir ne reflète plus un jeune homme et permet la naissance d'une nouvelle théorie sur l'âme humaine; une mère refuse obstinément de vieillir; un jeune homme écoute une dame, un soir de Noël, et ne comprend plus rien... Avec son ironie inimitable, Machado de Assis met en scène d'habiles récits dans lesquels le comportement humain est finement décrit, et les mystères du cœur et ses éternels ressorts, - l'amour, la jalousie, les obsessions -, analysés. J. M. Machado de Assis (1839-1908) est né et mort à Rio de Janeiro, d'un père noir descendant d'esclaves et d'une mère portugaise. Après avoir exercé une multitude de métiers, dont typographe à l'imprimerie nationale, il devient un des plus grands auteurs brésiliens et, en 1897, il crée l'Académie Brésilienne des Lettres. Dans sa longue préface au présent recueil, Antônio Cândido e Souza regrette que «cet écrivain de stature internationale» ne soit davantage connu à l'étranger. Heureusement, la situation a évolué et Machado de Assis est actuellement l'un des écrivains lusophones les plus traduits en France et dans le monde. Rappelons qu'en mars dernier a eu lieu à l'Unesco l'exposition «Machado de Assis, le Sorcier de Rio».

Auteur prolifique, au regard cynique et ironique, il est le maître pour déjouer les apparences des faits et débusquer la folie. Fin observateur de la société, sans lyrisme larmoyant, Machado de Assis décrit ici les comportements de ses contemporains et nous aide à mieux discerner leurs causes.

→ Présentation à l'Ambassade du Cap-Vert à Paris

“Crónicas da Terra Longe”, de Luiz Andrade Silva

Par Dominique Stoenesco

Le samedi 19 septembre a eu lieu à l'Ambassade du Cap-Vert, à Paris, la présentation du livre «Crónicas da Terra Longe», de Luiz Andrade Silva, en présence notamment de Fátima Veiga, Ambassadrice de la République du Cap-Vert en France et de David Leite, Attaché culturel.

Dans son mot d'accueil, Fátima Veiga a souligné, parmi d'autres aspects, l'intérêt d'un tel ouvrage pour les jeunes capverdiens résidant en France et pour l'apprentissage de la citoyenneté.

Devant une assistance très nombreuse, Filomena Vieira, écrivain et corédactrice de la revue Latitudes-Cahiers lusophones, entreprend la présentation de «Crónicas da Terra Longe» (Chiado Editora, 2015) - Chroniques du pays lointain - un livre de plus de 400 pages qui nous conduisent sur les chemins de l'émigration capverdienne, principalement en France, où l'auteur s'est installé, en 1968. D'emblée, Filomena Vieira explique que cet ouvrage est, d'une part, le résultat d'un parcours personnel, puisque dès son enfance l'auteur nourrissait le rêve de partir à la recherche de sa mère, émigrée elle-même alors qu'il n'avait que 5 ans et, d'autre part, «Crónicas da Terra Longe» est aussi une tentative de mieux comprendre l'épopée de milliers de Capverdiens cherchant à améliorer leur existence.

À travers des articles, des conférences et des essais publiés pendant une période de plus de trente ans, aussi bien dans la presse capverdienne qu'étrangère, Luiz Andrade Silva aborde les thèmes les plus importants de l'émigration capverdienne, allant depuis les premiers marins capverdiens qui travaillaient sur les baleiniers américains



LusoJornal / Dominique Stoenesco

et qui finirent par vivre aux États-Unis, à la fin du XIXe siècle, jusqu'à nos jours, avec l'émigration clandestine, le mouvement associatif, les élections, la culture, la littérature, les transports aériens, la régionalisation, etc., sans oublier d'autres thèmes, tels que l'émigration forcée des «contratados» vers les îles de São Tomé et Príncipe ou bien la lutte pour l'indépendance.

Avant de poursuivre son exposé, Filomena Vieira rappelle la biographie de Luiz Andrade Silva: à 19 ans, avant d'émigrer vers l'Europe, il a été fonctionnaire de l'administration capverdienne, ce qui lui a permis de parcourir et de mieux connaître plusieurs îles de l'Archipel. Sociologue, historien, corédacteur de la revue Latitudes-Cahiers lusophones, il est aussi l'organisateur de la réédition à Paris du livre «Folclore Caboverdiano», de Pedro Monteiro Cardoso, qui propose une nouvelle lecture de la littérature capverdienne.

Luiz Silva a été aussi animateur et directeur de centres d'accueil pour les travailleurs migrants. Enfin, il est l'auteur de nombreux poèmes écrits en portugais et en créole capverdien.

Ces chroniques sont regroupées en deux grandes catégories de textes, ex-

plique Filomena Vieira. Dans une première partie, nous trouvons des textes sur l'émigration (les causes et les principales vagues d'émigration, les problèmes rencontrés par les émigrés, les propositions pour améliorer leur situation, l'importance de l'émigration dans l'histoire et l'économie du Cap-Vert), puis, dans une deuxième partie, figurent des textes évoquant la vie d'hommes et de femmes qui ont eu un rôle important dans la vie culturelle de la diaspora capverdienne (de Cesária Évora à Voz de Cabo Verde, en passant par Luís Romano et Antero de Barros). Tous ces textes sont datés.

En guise de conclusion, Filomena Vieira, qui a aussi contribué à l'élaboration de cet ouvrage en effectuant des recherches documentaires, lit un long poème écrit par Luiz Silva à la fin des années 1970, «Poème pour un émigré».

Luiz Silva prend la parole à son tour pour souligner et illustrer quelques passages de son livre. Il s'attarde notamment sur le poète Eugénio Tavares, sur la question de l'identité capverdienne et sur les carences de la politique économique des gouvernements successifs capverdiens concernant les émigrés.

De nombreuses personnes prennent également la parole dans l'assistance, soit pour témoigner de leur propre parcours d'émigré, soit pour évoquer la question récurrente concernant l'agriculture et les importations aux Cap-Vert, soit encore pour regretter l'absence d'un espace culturel capverdien à Paris, par exemple une bibliothèque.

En conclusion à cette soirée culturelle, l'Ambassadrice renouvelle ses félicitations à l'auteur de «Crónicas da Terra Longe» et, en guise de réponse aux interventions du public, elle souligne que «beaucoup de choses ont été réalisées, mais qu'il ne faut pas oublier d'où nous sommes partis». Le problème du Cap-Vert, poursuit-elle, «est de créer les conditions pour arriver à un progrès économique, avec la participation de tous les Capverdiens».

«Crónicas da Terra Longe» sera présenté également à la Librairie Portugaise et Brésilienne (19-21 rue des Fossés-Saint Jacques, à Paris), le vendredi 25 septembre à 19h00, en présence de l'auteur. Un intermède musical aura lieu en compagnie de Teófilo Chantre et de ses amis musiciens.

Jorge Fazenda Lourenço no Consulado de Portugal em Lyon para falar de Jorge de Sena

Por Jorge Campos

Na quinta-feira, dia 17 de setembro, a convite do Instituto Camões, e da Cónsul Geral de Portugal em Lyon, Maria de Fátima Mendes, o professor de literatura Jorge Fazenda Lourenço, da Universidade Católica de Lisboa apresentou ao numeroso público presente na sala nobre do Consulado, uma palestra sobre as obras do poeta e escritor Jorge de Sena.

Jorge Fazenda Lourenço é o coordenador das obras literárias de Jorge de Sena, que estão a ser publicadas desde 2009 e conta já com doze volumes publicados. Ele mesmo poeta e ensaísta, Jorge Fazenda tem já uma dezena de livros publicados. Traduziu e estudou várias obras de vários autores estrangeiros dos séculos XIX e XX, em paralelo com o trabalho de pesquisa sobre Jorge de Sena. A sua obra mais recente é «Matéria Cúmplice» pela qual recebeu o Prémio Jorge de Sena em 2012. «Cinco Aberturas» e também um «Prelúdio para Jorge de Sena».



LusoJornal / Jorge Campos

“Foi a sua esposa Messia de Sena que me convidou para fazer uma tese sobre a obra de seu marido, e que eu aceitei, e durante anos na Universidade da Califórnia Santa Barbara preparei essa tese lendo e pesquisando a sua obra, de onde resultou ‘A poesia de Jorge de Sena’, obra pela qual fui premiado por esta

mesma Universidade em ‘Hispanic Languages and Literatures’”, explica Jorge Fazenda. “Eu mesmo descobri a sua obra no tarde, pois este poeta e escritor, que viveu entre 1919 e 1978, e muito tempo em exílio, no Brasil e nos Estados Unidos, era extraordinariamente produtivo, e o seu espólio literário está hoje na Biblio-

teca nacional de Lisboa, onde pode ser consultado”.

Jorge Fazenda acrescentou que “a esposa de Jorge de Sena também me confiou a coordenação da sua obra. Ainda hoje muitos Portugueses descobrem Jorge de Sena, quarenta anos após a sua morte, mas ficam contentes com o conteúdo”.

“Dois grandes volumes, o 1º e o 2º, com mais de sessenta textos cada um, reúnem a totalidade da sua obra. O primeiro volume contém as publicações feitas durante a sua vida, e o segundo volume reúne as publicações inéditas após 1978” concluiu o professor Jorge Fazenda Lourenço para o seu público neste serão que reuniu perto de cinco dezenas de estudantes e professores lusófonos, a Cónsul Maria de Fátima Mendes, o Vice Cónsul Sabino Pereira, o Presidente da Federação das Associações Portuguesas do Rhône Alpes (FAPRA), Manuel Cardia Lima, e representantes das instituições bancárias BCP e BPI, assim como vários funcionários do Consulado Geral de Portugal em Lyon.

→ “Transição” foi apresentado na Fnac em Lisboa

Madalena Trabuco lança novo álbum em Portugal

Por Ana Catarina Alberto

“Transição” é o novo trabalho da cantora luso-francesa Madalena Trabuco que foi lançado em Portugal no dia 15 de setembro. Um novo registo de originais com algumas canções do seu primeiro álbum, “Invitation au Voyage”, editado em França pela Warner em 2012, adaptadas aos ouvintes portugueses.

Até aqui Madalena fez a sua carreira quase sempre em França, onde ainda vive. Apesar de ter começado a cantar com uma banda no Porto em 1998, foi em 2012 que ficou conhecida graças ao seu primeiro álbum onde aborda os temas do amor e da natureza mas também da ligação às suas origens lusófonas.

Só mais tarde, em 2013, é que os Portugueses ficaram a conhecê-la. Primeiro na Comunidade portuguesa em França, tendo ganhado um prémio pelo seu empenho na promoção cultural lusófona na Gala de Comemoração da República Portuguesa na Mairie de Paris, e depois, em 2014, tendo sido convidada por Tozé dos Santos (da banda Per7ume) para cantar “Coração de Filigrana” no



Festival da Canção da RTP.

O álbum “Transição” foi agora lançado em Portugal exatamente para dar a conhecer a sua voz e o seu trabalho aos Portugueses. “A apresentação do álbum em Lisboa correu muito bem, havia imensa gente, nota-se que as pessoas gostaram e senti-me bem acolhida. Tive mesmo um retorno muito positivo da RDS que é a rádio patrocinadora do meu CD”, contou Madalena Trabuco em entrevista ao LusoJornal. Este novo trabalho é composto por

doze temas. Tem algumas canções em francês como “Se donner”, que é uma adaptação da “Canção de Engate” de António Variações, ou “L’Hirondelle”, mas quase todas são em português. “Querida dar conhecer as minhas canções em Portugal, no fundo é uma reedição”, explicou a cantora ao LusoJornal. “Respeitar a Terra”, “Praça do Adeus” ou “Porto em setembro”, com a participação de Maria de Medeiros, são algumas das canções agora reeditadas.

Respeitar a Terra

Uma das canções mais emblemáticas e conhecidas da cantora, “Respectez-moi”, foi agora adaptada ao público português. “Fiz questão de incluir esta canção no novo álbum porque para mim é um hino importante para o planeta e acho que passa uma mensagem muito positiva que deve ser divulgada”, explicou Madalena Trabuco. “A canção fala do respeito que temos de ter pelo planeta Terra por não sermos dissociáveis dela enquanto sermos humanos”. Foi nesse mesmo espírito que foi filmado o videoclipe da canção, realizado por Anna da Palma, que regista as paisagens e as gentes da aldeia de Alvalos na Serra d’Aire e Candeeiros, tendo contado com cerca de 80 voluntários. “Filmar este vídeo foi acima de tudo uma experiência humana incrível. Encontrei na realizadora Anna da Palma uma sensibilidade muito grande em relação ao ambiente, hoje somos grandes amigas, e entrámos nesta aventura com a vontade de fazer um videoclipe com o máximo de simplicidade e contando uma história verdadeira. Foi encantador, eu adorei!”

<http://madalena-trabuco.com>

→ Evento propõe mais de 100 iniciativas diferentes

Festival Bastille Quartier Libre enche o bairro de cor e animação

Por Ana Catarina Alberto

Nos próximos dias 25 e 26 de setembro, sexta-feira e sábado, o bairro de Bastille em Paris vai estar repleto de animação graças à 6ª edição do Festival Bastille Quartier Libre. Este é um evento totalmente gratuito com animações, espetáculos, workshops, ateliers, degustações, exposições e até brincadeiras para os mais novos que acontecem um pouco por todas as lojas do bairro.

A organização do evento está a cargo da Associação de comerciantes Carré Bastille que, para além deste festival anual, promove e divulga iniciativas regulares para dinamizar a vida do bairro, incentivando o empreendedorismo em plena comunhão com a modernidade e a tradição. São os responsáveis pelas festas e decorações de Natal, organizam vendas e feiras de 2ª mão, editam um guia com todas as lojas e serviços do bairro



Fernando da Graça, Vice Presidente da Associação Carré Bastille

DR

e publicam uma newsletter mensal, com cerca de 1.800 assinantes, onde promovem as iniciativas e promoções dos comerciantes.

Fernando Graça, habitante do bairro há muitos anos, e proprietário do res-

taurante e mercearia Paris-Lisboa é também Vice-Presidente da associação que organiza o festival e contou ao LusoJornal que “a Bastille é um bairro histórico que foi também, durante muitos anos, um bairro operá-

rio. Hoje em dia está na moda, nota-se que há cada vez mais turistas, por exemplo, mas um dos nossos objetivos na associação é impulsionar e criar de novo esse espírito de bairro, em que todos se conhecem, e sobretudo privilegiar um bairro de comerciantes independentes”. Dai também a importância da realização deste festival onde comerciantes, artesãos, artistas, estilistas, designers, etc. abrem as portas e mostram o seu trabalho a toda a população de forma gratuita.

O festival decorre ao longo dos dias 25 e 26 de setembro, um pouco em todas as lojas da Bastille, de manhã até à noite. A abertura oficial tem lugar na sexta-feira às 19h00, na praça Francis Lemarque - 90 rue de la Roquette - com a presença do Maire do 11º bairro e de outros representantes políticos.

<http://carrebastille.com>

Sabores lusófonos na Bastille

No âmbito do festival, o restaurante e mercearia Paris-Lisboa - 2 rue des Taillandiers - de Fernando Graça, vai promover provas de vinhos e degustações de conservas tradicionais portuguesas na sexta-feira e no sábado, entre as 15h00 e as 18h00.

No restaurante caboverdiano Chez Celeste - 29 rue de Charonne - vai poder ver uma demonstração de

capoeira no sábado às 16h30, intercalada com algumas degustações.

A não perder!

Desfile de andas luminosas

Na abertura do festival não perca o desfile de andas luminosas apresentado pela CompanhiaTibody-paint. Arranca na sexta-feira, às

18h00, com partida do cruzamento entre as ruas Charonne e Keller.

Filme Chacun Cherche son Chat

Na sexta-feira, às 20h00, não perca a projeção do filme culto sobre o bairro ‘Chacun Cherche son Chat’ de Cédric Klapisch que vai ser exibido no Le Tank, 22 bis rue des Taillandiers.

Bastille Virtual

A Place de la Bastille recebe uma aplicação interativa que a torna num museu em 3D ao ar livre onde poderá ver a praça nos tempos da fortaleza e da prisão. Haverá animação todo o dia, das 10h00 às 20h00, sexta-feira e sábado, bem como jogos e brincadeiras para todas as idades.

em
síntese

Financiamento participativo para “Bretagne - Trás-os-Montes” do fotógrafo Gérard Fourel



Falta uma semana para saber se a editora Cristina de Melo vai poder editar o livro “Bretagne - Trás-os-Montes” do fotógrafo Gérard Fourel.

“Este será um livro belíssimo de fotos homenageando em grande parte Trás-os-Montes!” diz a editora. “Gérard Fourel é um fotógrafo francês (bretão) que há anos se apaixonou por Portugal e pelo povo português”.

A editora portuguesa Cristina de Melo, residente na Bretanha, em França (também diretora das Éditions Vagamundo), vai editar este livro que promete ficar, “sem dúvida”, na memória de todos os Transmontanos.

Está em curso neste momento uma campanha de financiamento coletivo (crowdfunding) para apoiar este projeto. O projeto necessita de 6.500 euros para ver o dia, mas no fim de semana passado apenas estava em pouco mais de 1.300 euros.

Gérard Fourel nasceu em 1949, em Irodouër (Ille-et-Vilaine), passou a sua juventude em Fougères e mora atualmente em Liffré.

Há 40 anos que tira fotografias de fábricas que encerram, de paisagens, de famílias, de crianças, vacas,... sempre à procura do “outro”, do estrangeiro.

Apaixonado por Portugal, onde vai com regularidade - e onde chegou pela primeira vez pelas mãos de um outro fotógrafo bem conhecedor de Portugal, Georges Dussaud - Gérard Fourel recebeu o Prémio Ilford em 1999

“Enquanto artista plástica e apaixonada pela arte, quero, através da coleção ‘Une vie à l’oeuvre’, fazer descobrir artistas que já tenham um percurso de vida criativa” explica Cristina de Melo. Esta é precisamente a primeira obra que quer editar com o seu próprio nome já que até aqui apenas tem editado na editora Vagamundo.

No fundo, aquilo que propõe Cristina de Melo, é a venda antecipada do livro.

<http://fr.ulule.com/bretagne-tras-os-montes/>

em síntese

O Millennium bcp e o Banque BCP convidaram milhares de clientes aos arraiais em Portugal



O Millennium bcp em colaboração com o Banque BCP organizaram, em agosto deste ano, 5 arraiais: em Trancoso, Vouzela (Viseu), Cabanelas (Braga), Leiria e na Camacha (Madeira).

Mais de 10.000 clientes residentes no estrangeiro foram convidados e recebidos de braços abertos durante estes 5 eventos de alegre convívio festivo, com ambiente de arraial bem típico português, com muita música de cariz popular portuguesa, sem esquecer o folclore.

Não faltou a gastronomia típica portuguesa do caldo verde ao porco no espeto, bifanas, sandes de enchidos, passando pelas sardinhas assadas com broa caseira, tudo isto acompanhado pelos famosos néctares portugueses.

Nestes eventos, estavam presentes barraquinhas com atividades lúdicas e recreativas, onde os presentes demonstraram as suas capacidades a jogar às setas, à bola, às latas, à pesca e às argolas, assim como aos matraquinhos.

Segundo os representantes do banco, “estas manifestações servem essencialmente para agradecer os clientes espalhados pelo mundo, em França, Alemanha, Bélgica, Luxemburgo, Suíça, Brasil, Estados Unidos, Canadá, Reino Unido, Venezuela e que têm mantido fidelidade e confiança ao longo dos anos no Millennium bcp e no Banque BCP”.

Durante os arraiais, uma vasta equipa de colaboradores do Millennium bcp e do Banque BCP que receberam e acompanharam os clientes durante as confraternizações, sempre com uma palavra amiga e simpática e que finalizaram as noites com a famosa ginjinha.

• PUB



→ Jantar no restaurante Les Jardins de Montesson

Academia do Bacalhau de Paris comemorou 17 anos



ABP / Diana Bernardo

Par Diana Bernardo

O jantar de setembro da Academia do Bacalhau de Paris (ABP) assinalou os 17 anos desta tertúlia. Oficializada em 1998, a ABP tornou-se a 22ª Academia no mundo e a primeira na Europa, fora de Portugal. Para festejar a data, cerca de 80 “Compadres” reuniram-se no restaurante Les Jardins de Montesson (78), na sexta-feira da semana passada, dia 18 de setembro. Num ambiente acolhedor e descontraído, o convívio contou com a presença de dez Compadres da academia afilhada de Rouen, que trouxeram um presente para o aniversário da “madrinha”: uma máquina de selos brancos que permitirá a oficialização de documentos da Academia.

A tertúlia de Rouen trouxe ainda dois relógios que se juntaram a uma enorme garrafa de vinho oferecida pelo restaurante e que serviram para

a realização de uma tómbola, o que permitiu uma maior angariação de fundos - recorde-se que os fundos recolhidos se destinam ao apoio de ações solidárias.

A noite foi animada pela cantora Conceição Guadalupe que, ao som de músicas tradicionais portuguesas e francesas, pôs os Compadres a dançar. A cultura esteve também presente através do convidado José Coêlho, Mestre escultor, que se encontrava em Paris para a inauguração da sua exposição “Tempo, Fogo e Memória” no Consulado Geral de Portugal.

A noite terminou ao som dos “Parabéns a Você” entoados por Luís Filipe Reis, que marcou presença no jantar. O cantor foi acompanhado pelo coro dos 80 Compadres presentes. O bolo de aniversário foi gentilmente oferecido pelo restaurante.

Este foi o primeiro evento da Academia depois das férias de verão. Em



ABP / Diana Bernardo

agosto, a Academia do Bacalhau de Paris realizou o seu já tradicional evento no Algarve, no dia 15, em que organizou um jogo de golfe em Vilamoura seguido de um jantar no Mercado de Loulé, que contou com 120 pessoas. Com o apoio de diversas entidades locais, o dia foi um sucesso. Prova disso foi a atribuição de donativos a duas entidades da região, a Associação Social e Cultural de Almancil (ASCA), encarregue de cuidar de idosos, e a Casa da Primeira Infância de Loulé, cada um no valor de dois mil euros.

Um pouco de história

Tudo começou em 1994 com um grupo de amigos que decidiu juntar-se para saborear um petisco em conjunto. Logo aí ficou estabelecido que este grupo se chamaria «Os Amigos do Bacalhau» e passaria a fazer um jantar mensal às sextas-feiras. Ao fim

de algum tempo, o Compadre João Teixeira disse a este grupo que a sua atividade era similar à da Academia do Bacalhau - um movimento que estes “amigos” desconheciam. No entanto, começou aí o caminho para a oficialização, nomeadamente com a adaptação aos estatutos das Academias. A aprovação chegou durante o Congresso Mundial das Academias do Bacalhau em Lisboa.

A Academia do Bacalhau de Paris foi apadrinhada pela tertúlia de Lisboa e, desde 1998 tem vindo sempre a crescer. Foram seus presidentes José Pereira, Luís Malta, David Monteiro, António Fernandes e agora Carlos Ferreira.

Durante os seus 17 anos de história, a Academia do Bacalhau de Paris tem servido os pilares da amizade, portugalidade e solidariedade. Já atribuiu mais de 150 mil euros a ações solidárias.

→ Fête des Associations em Albi

A Associação Desportiva e Cultural mais uma vez respondeu presente

Por Manuel André

Para a 4ª edição da Fête des Associations de Albi, que reuniu 270 coletividades, a Associação Desportiva e Cultural dos Portugueses de Albi representou Portugal com o seu stand.

António Pereira, o Presidente da coletividade, respondeu às perguntas do LusoJornal.

Desde quando a Associação está presente nesta festa?

Desde o início em 2009, como a festa tem lugar todos os dois anos, é portanto a nossa quarta participação.

Quais são os vossos objetivos?

Sempre os mesmos: dar a conhecer a nossa associação e um bocadinho de Portugal, ainda há pouco tempo passou por aqui a Maire de Albi, a



Presidente António Pereira com as cores da Seleção

LusoJornal / Manuel André

Senhora Stéphanie Guiraud-Chauveil, que nos felicitou pelo colorido do nosso stand e a exposição dos produtos portugueses, que foram oferecidos pelo Supermercado Primavera.

Algo de novo este ano?

A não ser o tempo que não vai permitir que a festa continue até as 19h00 como estava previsto, continuamos sempre com o mesmo pro-

grama: de manhã houve uma representação das Marchas Populares e para as pessoas que vêm ter conosco, apresentamos a nossa sala, as nossas atividades, o futsal, o futebol, a Fundação de Nossa Senhora de Fátima, as aulas de português e as festas que organizamos durante o ano.

Quais são as perguntas mais frequentes dos passeantes?

Ficam sempre admirados de haver uma Associação Portuguesa em Albi, e depois claro, para aqueles que já conhecem Portugal é uma oportunidade para falarem das suas visitas ao nosso país, e para quem nunca lá esteve, uma maneira de se informarem. Esta Festa das Associações é realmente um momento importante para a divulgação da nossa cultura. Encontro marcado para 2017.

→ Um evento organizado pelo 5º ano consecutivo

Portugal convidado do Hipódromo de Vincennes



Momento da entrega do Prémio de Portugal pelo Cônsul Geral

LusoJornal / Mário Cantarinha



Muitas animações durante toda a tarde

LusoJornal / Mário Cantarinha

Por Carlos Pereira

O Hipódromo de Paris Vincennes acolheu no domingo passado mais uma edição da Jornada de Portugal com cerca de 10.000 participantes. As condições climáticas convidaram os Portugueses a sair de casa e muitos tentaram, pela primeira vez, as apostas nas corridas de cavalos. Foram organizadas 9 corridas durante a tarde, uma delas foi a Corrida LusoJornal. A meio da tarde teve lugar a corrida mais importante: o Grande Prémio de Portugal, difundida através do canal de televisão France 3. Cada vez há mais Portugueses implicados nas corridas. Muitos Portugueses são proprietários de cavalos, também há treinadores e jockeys. Mas há sobretudo muitos apostadores e também muitos bares PMU, sobretudo na região parisiense, propriedade de Portugueses. Aliás os

organizadores convidaram patrões portugueses de bates PMU da região de Paris para entregarem alguns dos prémios da tarde. Por isso esta Jornada de Portugal justifica-se plenamente e vários parceiros associaram-se ao evento: a companhia de seguros Fidelidade, a companhia aérea Aigle Azur, a Rádio Alfa, a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa, entre outros. Augusto Canário foi o cantor escolhido para animar a tarde e muitos foram os forasteiros que se juntaram em frente do palco para ouvir cantar a vedeta do Minho. Também participou na tarde a fadista Cláudia Costa, que levou o fado ao programa The Voice, da televisão francesa, e que no domingo cantou em vários pontos do Hipódromo, acompanhada à guitarra portuguesa por Manuel Miranda e à viola por Flaviano Ramos.

O Hipódromo de Vincennes transformou-se também numa feira de produtos portugueses, onde se vendiam pastéis de nata, cafés, bolos de chouriço e muitas outras iguarias. Os mais pequenos não deixaram de poder dar uma volta de pônei e houve apresentação de cavalos de raça lusitana. As fotografias ao lado dos cavalos e dos cavaleiros e as selfies junto às pistas invadiram depois as redes sociais. Houve quem optasse por visitar os estábulos, entrar no mundo das corridas de cavalos e cruzar proprietários, treinadores, tratadores, veterinários e aqueles que por vezes montam três cavalos numa só tarde. O Cônsul Geral de Portugal em Paris Paulo Pocinho entregou o troféu ao vencedor do Prémio de Portugal, na companhia do Deputado Carlos Gonçalves e de Carlos Vinhas Pereira, Diretor Geral da Fidelidade, principal

patrocinador do evento.

A festa durou toda a tarde. Houve quem acertasse nos cavalos certos, na corrida certa, alguns por experiência, outros porque a sorte pode bater à porta de qualquer um! Houve aqueles que escolheram almoçar no restaurante panorâmico do Hipódromo e aqueles que preferiam atacar-se a umas bifanas feitas na hora. A associação Graines de Luso propôs jogos aos mais pequeninos, para que todos - graúdos e miúdos - guardassem uma imagem familiar e positiva desta tarde que, segundo responsáveis pela empresa Le Trot, que gere o Hipódromo de Vincennes, "é para continuar". Aliás a equipa do Hipódromo, onde também trabalham muitos portugueses, confirma que "estas tardes com eventos, juntam sempre muita gente e quando se trata da Jornada de Portugal é tudo muito mais festivo".

em síntese

Seleção da Miss Portugal em França passou por Saint Lys

Por Vítor Oliveira



Decorreu no passado dia 13 de setembro, em Saint Lys, nos arredores de Toulouse, a eleição da "Miss Portugal em França - região Sudoeste". Durante a eleição foi servido o jantar aos presentes que se deslocaram à festa organizada pelo grupo "Bombo Folie". A festa teve como principal atração o cantor Iran Costa, que atuou numa sala lotada, com uma Comunidade portuguesa entusiasmada, mas também com uma numerosa Comunidade francesa. A eleição, que foi organizada por Paulo Silva, contou ainda com atuações de Sónia Cortez, que teve a oportunidade para apresentar o seu mais recente álbum "Nas asas de um anjo". Atuou ainda durante a noite o duo musical "Toni & Sonia". Do júri fizeram parte Jacques Tene, Maire de Saint Lys, Manuela Baptista, funcionária do Vice Consulado de Portugal em Toulouse, Victor Lima, Presidente do Clube Português de Toulouse, António Capela, Presidente da associação de empresários de Haute-Garonne, e ainda Manuela Mateus.

A noite de desfile foi apresentada por Sónia Cortez e Sérgio Martins, animador do programa em língua portuguesa, "Olá Portugal", da rádio Occitane. No evento estiveram também as vencedoras do ano transato do mesmo concurso, realizado em Toulouse.

No próximo dia 17 de outubro decorrerá em Cerizay a final nacional deste concurso, e que é organizada pela APDATP Cerizay.

Na distribuição dos prémios a todas as representantes esteve também Paulo Santos, Vice Cônsul de Portugal em Toulouse.



Números que falam

9.682.369

Segundo a Secretaria Geral do Ministério da Administração Interna (SGMAI), a 1 de setembro estavam recenseadas 9.682.369 de pessoas, incluindo eleitores residentes em território nacional e inscritos nos círculos da Europa e Fora da Europa.

Festival de folclore português em Decines

Por Jorge Campos

No sábado dia 19 de setembro, a Associação portuguesa de Caluire organizou o seu 11º Festival de folclore nas suas instalações que também são a sede do clube.

O Presidente José da Cunha e José Fernandes, o responsável pelo Grupo da Casa Rio Lima Alto Minho, convidaram para o Festival, vários grupos da região que citamos: Grupo folclórico de St. Martin d'Hères, Os Migos de Decines, Os Portugueses de St. Etienne, Estrelas do Minho, Juventude do Alto Minho, Flores de Portugal e Alegria da Gironde, que vieram especialmente da região de Bordeaux para participar no festival.

Estes oito grupos marcaram presença e durante a tarde animaram e apresentaram as danças e cantares da região do Minho ao numeroso público presente no recinto.

O Presidente da coletividade e toda a Direção - José da Cunha, José Brigas, José Sousa, André e António Nogueira - convidaram também a Cônsul Geral de Portugal em Lyon, Maria de Fátima Mendes, o Vice Presidente da Câmara Municipal de Ponte da Barca, José Castro Pontes, e o Presidente da Assembleia Municipal,



LusoJornal / Jorge Campos

Paulo Pimenta, assim como a responsável pelo Instituto Camões em Lyon, Isabel Sebastião. O patrocínio deste Festival esteve a cargo do banco BPI.

"Esta data de após férias, já é preenchida com o nosso Festival há mais de cinco anos. Pois para nós é mais fácil. Durante o verão, nos meses de junho e julho, muitas vezes temos convites de saídas a vários sítios em

França, todos os fins de semana, inclusive para a Suíça e Luxemburgo como aconteceu este ano" explica o responsável do grupo José Fernandes.

"O grupo tem cerca de sessenta elementos, contado com os dançarinos e os músicos. Eles reúnem-se todos os sábados com Rogério Pinto, o ensaiador, aqui na sede da coletividade".

José Fernandes explicou ao LusoJor-

nal que o grupo tem três concertinas, uma viola, um cavaquinho e várias percussões. "As nossas cores predominantes são o preto e o branco" concluiu o responsável pelo Grupo Rio Lima Alto Minho.

A Associação portuguesa de Caluire tem sede própria, onde acolhe os seus aderentes durante a semana e tem atividades de lazer e culturais aos fins de semana.

em
sínteseCap Magellan
organise la
Queima'2015
Paris

Pour la troisième fois, l'association cap Magellan va organiser un événement festif destiné aux jeunes lusodescendants autour de l'obtention de leur diplôme de fin d'études. Il s'agit de célébrer la fameuse «Queima das Fitas», «fête incontournable de toute université portugaise au cours de laquelle les étudiants célèbrent leur fin d'année d'études» dit une note de presse de l'association organisatrice. «L'objectif ici sera aussi de présenter les nouveaux diplômés, d'accueillir les familles et les accompagnateurs, d'alimenter les relations entre les anciens étudiants et les étudiants actuels lors d'un moment convivial, l'idée étant aussi d'activer le réseau pour une meilleure insertion professionnelle».

C'est dans cet esprit que Cap Magellan organise ce «moment unique» pour les étudiants lusodescendants en France mais aussi pour tous ceux dont le parcours touche la lusophonie. «Il s'agira d'organiser un après-midi convivial et animé par la Tuna Seistetos de l'université d'Évora, indispensable à toute fête de remise de diplôme portugaise».

Au programme cette année, encore une nouveauté: «nous avons décidé de faire participer les étudiants directement à la programmation en organisant un Concours Artistique». Alors musiciens, chanteurs, danseurs, en solo ou en groupe, artistes en tout genre, n'hésitez pas à envoyer vos candidatures et à participer au concours de la Queima!

Ce sera l'occasion pour les participants de se produire devant un large public et peut-être de gagner un aller-retour pour le Portugal. La date limite d'inscription est le mercredi 14 octobre et la date limite d'inscription au concours est le mercredi 30 septembre.

La tuna
«Seistetos» à
Paris

La Tuna «Seistetos», de l'Université de Évora, sera à Paris lors de la semaine du 12 octobre. Les établissements scolaires, universités, associations, peuvent profiter de leur présence pour faire découvrir un pans de la culture universitaire portugaise et partager un moment festif et convivial.

Contactez l'association cap Magellan.

→ Ciclista fez 1.800 km em 9 etapas

Carlos Vieira fez a ligação entre a Macolis Leiria e a Macolis France em Chennevières

Por Mário Cantarinha

O ciclista Carlos Vieira chegou na semana passada a Chennevières, em França, à sede da empresa de capitais portugueses Macolis Fr. Carlos Vieira saiu no dia 10 de setembro de Leiria da sede da Macolis SA, a empresa mãe, para chegar 9 dias depois à região parisiense, ligando as duas empresas que distam de sensivelmente 1.800 km.

“Eu conheço o Carlos Vieira há 43 anos, quando ele era marmorista. Depois foi bombeiro e ciclista. Quando ele fez a ligação entre o Vaticano e Leiria eu lancei-lhe um desafio ‘Quando é que ligas a Macolis em Portugal à Macolis em França?’” explica Luís Carreira ao LusoJornal. “Aquilo que era uma brincadeira inicial passou depressa para o projeto porque alguns dias depois o Carlos Vieira já estava a telefonar-me para combinarmos a viagem”.

A Macolis existe há 31 anos e é uma empresa que trabalha no ramo da climatização, aquecimento, arrefecimento, painéis solares, instalações sanitárias, torneiras, estudos técnicos,... “Em França o negócio ainda é jovem, inaugurámos estas instalações há apenas dois anos” explica Luís Carreira. “Mas somos resistentes. Sabemos que é uma prova de resistência como o Carlos Vieira”.

Para acolher o ciclista, a Macolis Fr convidou os seus clientes, fornecedores e amigos, para um momento de



Carlos Vieira com Luís Carreira da Micolis

LusoJornal / Mário Cantarinha

convivialidade.

Este ano, Carlos Vieira já tinha feito a ligação entre Lourdes, em França, e Fátima, em Portugal. “O Presidente da Câmara Municipal de Ourém convidou-me para fazer esta ligação no dia do Município de Ourém, porque as duas cidades, Fátima [ndr: no concelho de Ourém] e Lourdes, estão geminadas”.

Carlos Vieira gosta de simbolismos e por isso, antes de chegar a Chennevières-sur-Marne (94), parou em Saint Maur, cidade francesa que está geminada com Leiria. Foi recebido pelo Comité de geminação.

“Eu treino todos os dias para enfrentar estes grandes desafios” explica o ciclista ao LusoJornal. “Fazer uma ligação entre Leiria e Paris num mês não é um objetivo” confessa a sorrir.

Carlos Vieira está habituado a grandes percursos. Já foi duas vezes de bicicleta ao Vaticano, onde encontrou o Papa João Paulo II e o atual Papa Francisco.

Os próximos desafios também já estão agendados. “Leiria está geminada com uma cidade Argentina e eu quero fazer a ligação entre as duas cidades. Um empresário de Leiria, filho de pais Argentinos, já prometeu apoiar-me nesta iniciativa” disse ao LusoJornal. Em 2017, quando o Papa Francisco visitar o Santuário de Fátima, Carlos Vieira já está a projetar a ligação entre “quatro lugares Santos: Vaticano, Lourdes, Santiago de Compostela e Fátima. Sempre com etapas acima dos 200 km por dia”.

Desta vez, apesar do apoio logístico da Macolis, com um carro de apoio, o ci-

clista Leiriense teve de enfrentar três dificuldades. Saiu da Macolis Leiria, na Boa Vista, passou pela Macolis Coimbra e depois “logo na primeira etapa, a ligação até à Guarda, é um percurso tremendamente difícil, não só pelas subidas, mas porque estava um dia de muito calor. Foram 243 km com temperaturas a rondar os 30 graus”. A segunda dificuldade foi a passagem dos Pireneus “que é bastante difícil” mas mais complicado ainda foi ter feito todo o percurso em território francês debaixo de chuva. “Apesar de estar a chover, esta tarde ainda é o dia em que chove menos” disse ao LusoJornal com uma bandeira de Portugal enrolada ao pescoço.

Detentor de um palmarés invejável, em termos de ciclismo nacional e internacional, Carlos Vieira tem sido notícia na imprensa nacional e internacional: Tri-recordista mundial do Guinness 1983, 1990 e 2014, ex-ciclista do Sporting Clube de Portugal, participou em provas em vários países com classificações honrosas.

Em 1982 bateu o Record da Europa de Resistência em Bicicleta com 73 horas Non Stop e um ano depois bateu o Record do Mundo de Resistência em Bicicleta com 191 Horas Non Stop. Em 1990 bateu o Record do Mundo de Resistência em bicicleta (sobre rolos) no Estado de New Jersey, nos Estados Unidos.

Já tinha feito a ligação entre Lisboa e Paris em 10 dias, com cerca de 2.000 km, em 1985.

→ Ciclismo

500 ciclistas inscritos
na Bruno Guerreiro

LusoJornal / Duarte Pereira

Por Manuel Martins

No próximo domingo, dia 27 de setembro, vai ter lugar a 12ª edição da corrida de bicicleta La Bruno Guerreiro, em homenagem ao jovem ciclista português do CSM de Epinay-sur-Seine, que morreu derrubado por um carro, quando treinava. Este ano a organização confirma a presença de três equipas portuguesas - a equipa feminina 5 Quinas de Albufeira, no Algarve, a equipa da Sicasal/Bombarral e uma seleção do Porto. Vão participar também duas equipas belgas - a Team Wallonie e a Sprint 2000 de Charleroi. Cerca de 500 ciclistas vão participar nas várias corridas que começam às

8h30 da manhã com os Cadetes e que terminam no fim da tarde com os juniores. Estão inscritos, como acontece todos os anos, ciclistas vindos de toda a França.

O CSM Ciclismo de Epinay-sur-Seine é presidido pelo português Fernando Guerreiro, pai de Bruno Guerreiro.

Várias personalidades políticas já anunciaram a sua presença nas provas, como por exemplo o Maire de Epinay, Hervé Chevreau, ou então Bruno le Roux e Yannick Trigance. O LusoJornal associou-se a esta prova há vários anos e já patrocinou a equipa feminina Elite deste clube, quando alinhava com as melhores ciclistas de Portugal.

→ Homenagem

Odília de Figueiredo
homenageada em Plaisir

Por Manuel Martins

No próximo dia 27 de setembro, a partir das 11h30, vai ser prestada homenagem à antiga Presidente da Casa de Portugal em Plaisir, Odília de Figueiredo, falecida no início de janeiro deste ano, vítima de uma doença prolongada.

“Tendo sido uma Presidente histórica desta associação, um apoio fundamental para associados e Comunidade daquela região”, a atual Direção da Casa de Portugal, presidida por Miguel da Costa, irá homenageá-la no próximo dia 27. Um primeiro momento, de manhã, é reservado a convidados, à família e aos elementos das atividades da

Casa de Portugal, com uma missa e a inauguração de um busto, e a partir das 15h30, a homenagem estará aberta ao público em geral com um espetáculo preparado por todas as atividades daquela associação.

Segundo a organização, confirmaram presença a Maire da Cidade, o Cônsul Geral de Portugal em Paris, o Presidente da Câmara de Sâtão e a Presidente da Junta de Freguesia de Ferreira de Aves. Vão atuar o grupo de Teatro “Lusitanos”, o grupo de crianças “Os Pirolitos”, o grupo dos Avós “Memória do Passado”, o grupo de Cavaquinhos e o grupo folclórico “Alegria do Minho”.

Acreditamos em si como ninguém!

FRANCA
AMIGO24H.ORG
07 82 21 27 83

Abandonada pela própria mãe

O que fazer quando não existe família que o possa ajudar? A história de Margarita é tão fascinante quanto trágica e só uma reviravolta incontestável poderia resolver os seus problemas



“A minha mãe abandonou-me quando eu ainda era criança, por isso, vivia na rua e, aos 14 anos de idade, comecei a trabalhar em espaços noturnos, onde comecei a envolver-me com o vício do álcool, com as drogas e a prostituição. Comecei a ganhar muito dinheiro, mas isso não preenchia o vazio que havia no meu coração, pois sabia o que os homens queriam de mim e o que eu queria era mesmo ter uma família. Por causa do tanto sofrimento, tentei o suicídio mais de 10 vezes e não consegui. Cheguei aos Estados Unidos com muitos sonhos, mas continuava no alcoolismo e na prostituição.”

“Por causa de tanto sofrimento, tentei o suicídio mais de 10 vezes e não consegui”

A única solução

“Foi ainda com esse estilo de vida que conheci o meu marido, do qual fiquei grávida, mas, quando tinha 5 meses de gravidez perdi a minha filha, o meu esposo foi preso e tudo o que tinha fui perdendo: os automóveis, o dinheiro e estava a ponto também de perder até o apartamento.

Ouvi falar da Igreja Universal e das orações de libertação que fazem às mulheres através de uma amiga e, assim, decidi participar.

Comecei a orar, a fazer propósitos de fé e, pouco a pouco, fui vendo uma mudança na minha vida. Hoje, a minha existência está totalmente transformada, o meu marido saiu da prisão e somos uma família feliz, livre de todos os vícios.” ■

Margarita Haupde

DE 60 PARA 0!

“Sofria de pesadelos horríveis, depressão, insónia, ansiedade, medo, sentia várias dores por todo o corpo, ou seja, era uma pessoa doente, que chegava a tomar mais de 60 comprimidos por dia, medicação que só me prejudicava ainda mais. Depois de passar pelo Santuário da Resposta já durmo bem, não sinto mais ansiedade e os 60 comprimidos foram reduzidos a 0, sinto-me bem e um homem feliz!” Armando Jorge/Aveiro



Agenda Semanal

iurd.pt



Centro de Ajuda

iurdTeu
UNDA A FIDELIDADE



DOMINGO: 9:30h
Encontro das famílias
Dock Pullman - Porte 137

Segunda a Sexta - 18h30
254, Rue du Faubourg Saint Martin
75010 Paris

DOMINGO
07h - 55, Rue de Strausbourg
93200 Saint Denis

9:30- 50 Av. du Président Wilson
93210 La Plaine St Denis - Pte 137



Jejum de Jesus
O início de uma nova geração, lá de Jesus a 21 de Junho

em
sínteseManuel Mendes foi
eleito Presidente
do Avenir
Fonsorbaix Football

Por Vítor Oliveira



Manuel Mendes, conhecido entre os amigos como “Manu Mendes”, foi recentemente eleito Presidente do histórico clube de futebol dos arredores de Toulouse, o “Avenir Fonsorbaix Football”.

O clube que foi fundado em 1945, e conta com todos os escalões de formação, e uma equipa na divisão de honra Regional de França. Dos 7 anos de idade aos veteranos são mais de 350 atletas que praticam desporto no Complexo desportivo de Fonsorbaix.

O Presidente do clube, apesar de ter nascido em França, mais propriamente em Lavianet, no departamento de Ariège, mantém um “grande orgulho nas suas raízes”, nomeadamente em Riba Feita, de onde são os seus pais.

Desta feita e porque pretende cada vez mais um crescimento orgânico do clube, organizara um Torneio de futebol de 7 juntamente com o restaurante BBK, também com proprietário de origem portuguesa, Manuel Lopes.

Na organização deste Torneio que mais incide sobre a Comunidade portuguesa, estará também Miguel Costa, gerente do restaurante.

O Torneio decorrerá nas instalações do clube, no próximo dia 17 de outubro, e para o evento esperam-se 16 equipas de origem portuguesa, para um “grande dia de festa”, adianta Manuel Mendes. Para o evento estão convidadas as entidades oficiais francesas e portuguesas presentes na região.



Números que falam

28

O quintento portuense Equations vai tocar no dia 28 de setembro em Paris.

O grupo gravou o segundo disco, de nome “Hightower”, que apenas está disponível em vinil e em formato digital.

→ Ligue 2

Nuno da Costa, a revelação da segunda divisão

Por Marco Martins

No Campeonato da segunda divisão, este ano não faltam Portugueses que chegaram a diversos clubes como o Metz, o Red Star, ou que estão presentes num plantel como aquele do Créteil/Lusitanos. Mas outros chegam a aparecer de onde não se esperaria, é o caso do avançado do Valenciennes, Nuno da Costa. O LusoJornal foi conhecer este jovem atleta de 24 anos que nasceu em Portugal e emigrou para França com os pais. Conversa com Nuno da Costa no fim do encontro entre o Créteil/Lusitanos e o Valenciennes que o clube nortenho venceu por 1-0.

Vitória importante frente ao Créteil/Lusitanos?

Muito importante. Era importante levar do terreno do Créteil pelo menos um ponto, mas conseguimos os três, é ainda melhor. Começámos bem o jogo frente ao Créteil/Lusitanos, depois tivemos aquela injustiça com a expulsão do meu colega de equipa [ndr: Saliou Ciss foi expulso aos 31 minutos], porque não era vermelho direto. Soubemos levantar a cabeça com muita garra e ganhámos o jogo.

Foi o jogador substituído depois da expulsão...

Não faz mal, algumas vezes temos de fazer sacrifícios. Comecei a fazer um bom jogo pela primeira vez que joguei a titular. Foram os meus primeiros minutos no onze inicial, isto é só bónus. Agora é continuar a trabalhar.

Teve uma ascensão rápida visto que no início da época o seu lugar no plantel não estava assegurado?



Nuno da Costa, do Valenciennes
LusoJornal / Marco Martins

O treinador veio falar comigo e disse-me que não queria que eu saísse. Fiquei e trabalhei os meus pontos fracos. Os meus pontos fortes são a velocidade e movimentar-me bem na frente de ataque. Eu trabalho todos os dias para melhorar e estou a colher os frutos hoje, visto que frente ao Créteil/Lusitanos fui titular. Vou trabalhar para impor-me como titular.

Marcou o seu primeiro golo a 12 de setembro frente ao Dijon [ndr: Derrota por 3-1 do Valenciennes] quando disputava apenas o seu segundo jogo com o Valenciennes, as emoções foram fortes presumo?

Ganhei em confiança sobretudo, porque foi um jogo difícil visto que perdemos. Eu entrei quando o resultado já estava em 3-0. O golo foi muito importante para a confiança e sinto que consegui libertar-me. É um golo que

obviamente será para recordar porque vim das divisões inferiores. Marcar golos são sempre momentos especiais. Vou guardar isto na minha memória.

Como chega ao Valenciennes?

No ano passado fiz uma boa época no CFA [ndr: Aubagne], tive vários contactos com equipas da Ligue 2, inclusive com o Niort, mas não se concretizou, e o meu empresário decidiu enviar-me para Valenciennes onde efetuei uma semana de testes. O Treinador gostou, eu gostei do ambiente e também dos meus colegas de equipa. Integrei-me rapidamente e não podia deixar o clube, fiquei no Valenciennes.

Onde começou a jogar futebol?

Comecei no União das Mercês, que era na linha de Sintra, depois fiz um ou dois anos no Sporting Clube de Portugal, mas naquele momento jogava para

me divertir. Os meus pais acabaram por sair para França, e ao chegar aqui tentei entrar no Monaco, onde fiquei uma semana em testes, mas não funcionou porque não falava francês e não havia o entrosamento. A partir daí deixei o alto nível e consagrei à escola para aprender a língua. Consegui ultrapassar a barreira da língua e jogava futebol com amigos, somente para me divertir. Na primeira época nesse clube marquei 36 golos, depois fui para um clube um pouco maior, de um nível superior, ainda marquei 20 golos e a partir daí foram três anos de Sub-19 a 15 golos de média. Cheguei ao Aubagne em CFA onde fiquei quatro anos. Mas foi sobretudo no ano passado que cheguei à maturidade e fiz uma boa época. A diferença fez-se num jogo da Taça de França frente ao Dijon [ndr: clube de Ligue 2] e onde dei conta que podia jogar a um nível mais alto. Não sei até onde posso ir, eu sei é que continuo a trabalhar, quero marcar golos este ano e ganhar alguns minutos de jogo para ter mais experiência. Quero ultrapassar esta barreira para ter de ultrapassar outra num nível diferente.

Quais são os objetivos do clube?

A equipa é jovem mas nós temos de pensar jogo a jogo, tentar ganhar cada jogo e depois veremos até onde podemos ir. Sabemos que temos qualidade.

Nuno da Costa promete dar ainda mais alegrias aos adeptos do Valenciennes. O jovem jogador, com origens caboverdianas, terá certamente uma nova oportunidade no próximo jogo da equipa. O Valenciennes joga esta sexta-feira, dia 25 de setembro frente ao Tours, num jogo a contar para a nona jornada.

→ A la Banque BCP ça court et ça marche!

Les 24 Heures relais de Roubaix avec participation portugaise

Après la participation de plus de 60 athlètes de la Banque BCP à la Parisienne, course en faveur de la lutte contre le cancer du sein, la BCP était également présente aux 24 Heures relais en marche athlétique de Roubaix, samedi dernier, le 19 et le dimanche 20 septembre. Cette épreuve par équipes est venue, depuis une dizaine d'années, s'intégrer dans les traditionnelles 28 Heures de Roubaix de marche individuelle, qui en est à sa 62ème édition.

Une des curiosités de l'équipe de la Banque BCP 2015 qui en est à sa 5ème participation, est qu'elle était mixte, composée de Veronique Naumovitch, Gregory Masse et António Marrucho.

Cette année, pour cause de travaux dans un des plus beaux parcs urbains de France, le Parc Barbieux, l'épreuve s'est déplacée vers le non moins mythique Vélodrome de Roubaix. Le défi étant de parcourir le plus de fois possible les 1.982 mètres de la boucle tracée, sous le regard attentifs des juges... marcher n'est pas courir, la règle étant d'avoir en permanence un pied en contact avec le sol et d'avoir



L'équipe de la Banque BCP
LusoJornal / Luís Gonçalves

la jambe tendue. Dans le plus pur esprit sportif, le but étant, de surpasser les adversaires dans une confrontation amicale.

Le beau temps pour la pratique de ce sport était de la partie et c'est dans une ambiance de fête et de kermesse que les trois valeureux athlètes de la

Banque BCP ont parcouru cette année 183 km.

Au niveau individuel, l'épreuve masculine fut remportée pour la 7ème fois par le Russe Dmitry Osipov, avec une distance parcourue en 28 Heures de 230 km et au niveau féminin par la russe Tatiana Maslova, avec 207 km

parcours.

Pour organiser ce type de compétition, qualificative pour le Paris-Colmar à la marche on fait appel au bénévolat: Mairie, Comité de quartier,... Croix Rouge. Celle-ci récompense la première équipe et le premier individuel que franchit pendant l'épreuve, le sang neuf kilomètres (merci de lire: les 109 km).

L'ultime épreuve pour tous les athlètes récompensés par coupes et autres cadeaux, a été d'assister dans le nouveau Vélodrome couvert, André Petrieux, à la réception organisée par le Club des Marcheurs de Roubaix, le dimanche en fin d'après-midi, avec plusieurs Maires de la région et le Secrétaire de la Préfecture du Nord.

Tous les athlètes ont été récompensés. La Banque BCP a offert trois coupes: au 3ème, 16ème et 22ème classés. N'allez pas dire à ses superbes athlètes qu'il y a un peu dans la mesure dans la pratique de ce sport qui va chercher les limites de l'être humain. Ils vous répondront à la manière d'Oscar Wilde: «il ne faut pas chercher à rajouter des années à sa vie, mais plutôt de la vie à ses années».

→ CFA 2

Amiens assomme les Lusitanos de St Maur

Par Eric Mendes

Battus (2-0) lors de la 4ème journée du Groupe G de CFA 2, les Lusitanos ont concédé leur première défaite de leur saison. Un revers forcément amer.

Il est évident qu'il est presque inimaginable de croire que la défaite est seulement réservée aux autres. Mais au moment d'attaquer une nouvelle saison, on espère toujours la connaître le plus tard possible. Pour les Lusitanos, l'histoire retiendra que la première défaite de la saison 2015-2016 se sera jouée face à la réserve d'Amiens SC, lors de la 4ème journée de CFA 2. Pourtant au moment d'attaquer cette rencontre, les hommes de Carlos Secretário se savaient attendus. Une semaine après leur qualification difficile (2-1) face à Lognes (PH) en Coupe de France, les saint-mauriens se devaient une revanche et espéraient la concrétiser devant leur public. Privés de Kévin Diaz et Walid Abeid, blessés, Carlos Secretário pouvait compter sur le retour de blessures de Sitou Ayi. Absent depuis plus d'un mois, le buteur saint-maurien démarrait enfin sa saison. Sur le terrain, ce sont d'ailleurs



Lusitanos de Saint Maur / EM

ses coéquipiers qui sont les premiers à se mettre en évidence sur des frappes de Pedro Nova et Redouane Kerrouche. Amiens, renforcé par la présence de Yassine Haddou et Oualid El Hajjam, tardaient à se montrer dangereux. Mais à la 25ème minute, ce sont bien les Licornes qui vont clairement refroidir l'ambiance du Stade

Louison Bobet. Bien servi dans la surface, Oumar Diao ne laisse pas passer sa chance et ouvre la marque pour l'ASC à la 25ème minute.

Avant la pause, c'est Rui Ferreira qui aura à deux reprises l'occasion d'égaliser. Sans succès. Dès le retour des vestiaires, les Lusitanos ne calculent pas mais manquent cruellement de

précision au moment de réaliser le geste décisif à l'approche de la surface. Au contraire, c'est Amiens qui enfoncera le clou avec un 2ème but à la 54ème minute (2-0), grâce au doublé de son buteur, Oumar Diao.

Les Lusitanos sont KO. Les efforts de Filipe Sarmento, Hugo Silva, Jony Ramos, Diogo Torres et Joël Saki,

ainsi que les entrées successives de Sitou Ayi et André Fontes n'y changeront rien. Il était écrit que Saint Maur tomberait face Amiens. Pour l'entraîneur des Lusitanos, Carlos Secretário, la défaite était difficile à accepter. «C'est un résultat injuste. On a bien joué. On a eu des occasions mais Amiens a clairement eu plus de réalisme. Ils marquent 2 fois alors qu'ils n'ont que 3 tentatives. J'ai aimé l'attitude de l'équipe. Je savais que l'on allait perdre un jour. Mais on espère toujours que cela arrive le plus tard possible. Il va falloir se relever. Mais on savait que le Championnat serait compliqué jusqu'au bout et que chaque match sera une rude bataille».

Désormais 5ème à 3 points de Lille et Grande-Synthe, les Lusitanos tenteront de se rattraper lors d'un déplacement compliqué face à la réserve de Boulogne-sur-Mer, dans 15 jours. Auparavant, il faudra se focaliser sur le 4ème Tour de Coupe de France et la réception des Lilas (DH) dès la semaine prochaine au Stade Adolphe Chéron, de Saint Maur. Un match à part pour les retrouvailles des Lusitanos avec leur enceinte fétiche. En espérant que la fête soit belle avec une nouvelle qualification à la clé...

→ Futsal

Le Sporting Club de Paris chute à Bagneux

Par Julien Milhavet

Bagneux Futsal 8-4 Sporting Club de Paris

Buteurs parisiens: Gasmî, Pupa et Hamdoud x2

Dans la vie comme dans le sport, on regrette longtemps les occasions ratées. C'est sans aucun doute ce qu'on retiendra de ce court déplacement - sans Rodolphe Lopes, absent pour cause d'engagement professionnel - du Sporting Club de Paris à Bagneux. Les Parisiens se sont inclinés en toute logique sur le score de 8-4 et auront tout au long de l'après midi, couru

après le score.

Pourtant le match avait débuté par une main mise de la balle par les Sportingmen. Défaits la semaine passée à Nantes, Bagneux ne souhaite pas revivre le même scénario et attend groupé les Parisiens dans sa moitié de terrain. Les hommes de Rodolphe Lopes prennent leur temps pour construire et pour frapper de manière intelligente mais le réalisme fait défaut. Comme souvent face aux parisiens le jeu de Bagneux est stéréotypé et est fait de longs ballons dans le dos de la ligne défensive. C'est précisément sur ce cas de figure que Bagneux ouvre la marque. Profitant d'une erreur de jugement de Djamel Ha-



● PUB

roun, Kah débloque les compteurs. Dès lors le scénario de la partie diffère. Les joueurs de Bagneux sentent clairement que la partie est à leur portée et jouent chaque ballon tels des morts de faim. Les vainqueurs de la Coupe nationale ont du mal à opposer une quelconque résistance à ce nouvel état d'esprit mais rejoignent les vestiaires pour la pause sur le score le plus minimal.

Le début de seconde période est tonitruant avec trois buts en moins de 120 secondes. Le Sporting égalise quasiment sur le coup d'envoi avant que Bagneux ne reprenne la marque dans la foulée. Hamdoud égalise à 2-2 et on pense que les Parisiens ont fait le plus dur, mais de nouveau, Bagneux se montre plus volontaire et prend le large à la marque. Le Sporting se trouve dans l'obligation de sortir de sa réserve et de pratiquer le power-play, cette tactique de jeu qui permet de

faire sortir le gardien de but afin d'ajouter un cinquième joueur de champ. Mais le réalisme n'est décidément pas parisien. Les frappes ne sont pas cadrées et quand elles ne trouvent pas les montants (4 tentatives ont frappé le bois), elles finissent dans les mains, les bras, le corps du spectaculaire gardien de Bagneux, Ouaffel. Comme souvent en pareille circonstance, lorsque les balles parisiennes sont interceptées elles finissent dans le but vide du Sporting et scelle ainsi le score définitif: 8-4.

Suffisance individuelle ou collective? Toujours est-il que le Sporting Club de Paris n'a pas présenté un visage de candidat aux play-offs du printemps prochain. On aura un aperçu des capacités de réaction des hommes de José Lopes dès la semaine prochaine, avec la réception du vice champion de France: Toulon.

lusojournal.com

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispor em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Provincia, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tornar completa sua".

24 h / 24 h
Tel. : 01 46 36 39 31
Fax : 01 46 36 97 46
Port. : 06 07 78 72 78
www.alvesefg.com
alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris
(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagneux)
(Face Hôpital Tenon)

boa notícia

Basta não desafinar

O Evangelho do próximo domingo, dia 27, descreve-nos a dificuldade dos apóstolos em aceitar que alguém externo ao tradicional círculo dos discípulos, também pudesse acreditar e anunciar a Boa Nova. O desejo de uniformidade é uma tentação antiga a que a Igreja, ainda hoje, não é imune. Nos últimos decênios, as nossas comunidades paroquiais, outrora conformes e idênticas, foram “infiltradas” por numerosas e inovadoras experiências de fé. Este pluralismo não é uma realidade que basta “tolerar”: a comunidade cristã deve valorizar o complexo das expressões de fé que a caracterizam, como um tesouro que enriquece a vida da comunidade. Erguer muros, fechar portas, excluir tudo aquilo que é diferente... estes comportamentos são denunciados por Jesus como “anti-evangélicos” e a resposta que dá às “queixas” dos discípulos não podia ser mais clara: «Não o proibais. Quem não é contra nós é por nós».

Ao anseio de uniformidade, Cristo contrapõe a ideia de “comunhão na diversidade”: significa olhar para a Igreja como se esta fosse uma orquestra musical! Temos as cordas, os sopros, a percussão... toda uma série de instrumentos diferentes, com timbres bem distintos, mas que se fundem numa única melodia harmoniosa. Todos os instrumentos musicais devem encontrar o próprio espaço na orquestra e receber do Maestro a indicação de como inserir-se na sinfonia que juntos estão a executar. Mas já se sabe: se cada um decidir ignorar o Maestro e tocar sozinho para o seu lado, o resultado final será uma grande barulheira!

P. Carlos Caetano
padrecarloscaetano.blogspot.com



Sugestão de missa em português:

Basilique de Saint Denis
8 rue Boulangerie
93200 Saint Denis

Domingo às 8h00

lusojournal.com

SORTEZ DE CHEZ VOUS

EXPOSITIONS

Le dimanche 27 septembre, 9h00-18h00
Stand d'artisanat portugais tenu par l'Association France-Portugal d'Oloron Ste Marie, dans le cadre de l'exposition «Espoe, un Jardin Extraordinaire», à **Espoe (64)**. Infos: 06.14.62.62.17.

Jusqu'au 28 septembre
Exposition Jeunes Artistes/Autistes, en collaboration avec l'Association Portugaise de Gestion pour l'Autisme (APG). Galerie de Thorigny, 1 place de Thorigny, à **Paris 3**. Infos: 01.42.76.95.61.

Jusqu'au 8 octobre
Exposition “Tempo Fogo e Memória” du sculpteur José Coelho. Espaço Nuno Júdice, Consulat Général du Portugal, 6 rue Georges Berger, à **Paris 17**.

Du 3 au 10 octobre
Exposition “Aristides de Sousa Mendes, le juste d'Aquitaine” organisée par l'Association France-Portugal-Europe dans le cadre de sa Semaine culturelle. Galerie Revol, à **Oloron Sainte Marie (64)**.

Jusqu'au 10 octobre
Exposition “Fruits, oiseaux, pierres et cage” avec des photos de Manuela Marques, galerie Anne Barrault, 51 rue des Archives, à **Paris 3**.

Le dimanche 11 octobre, 10h00-18h00
Participation à la Foire de Bizanos. L'artisanat portugais côtoie le Marché du Terroir. Château de Franqueville, chemin Henri IV, à **Bizanos (64)**. Entrée libre. Infos: 06.14.62.62.17.

Jusqu'au 20 octobre
Exposition de peinture de Cristina Borges et Claude Mouton, au Casino de Royat, allée du Pariou, à **Royat (63)**.

Jusqu'au 13 décembre
«Au sud d'aujourd'hui. Art contemporain portugais [sans le Portugal]» œuvres de Sónia Almeida, Daniel Barroca, Carlos Bunga, André Cepeda, Mauro Cerqueira, Carla Filipe, João Maria Gusmão et Pedro Paiva, Ana Santos, Arlindo Silva et Von Calhau. Délégation en France de la Fondation Calouste Gulbenkian, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**. Infos: 01.53.85.93.93

CONFÉRENCES

Le samedi 26 septembre, 17h00
«Un verre avec...» Maria de Fátima Mendes, Consule Général du Portugal à Lyon, sur «Diplomacia - escolha pessoal? Um olhar sobre a vertente consular», organisé par l'association AGRAFr. Recto-Verso, 133 rue Bugeaud, à **Lyon 6**.

Le samedi 3 octobre, 18h30
Conférence-débat sur «Le Portugal dans la seconde Guerre Mondiale et les réfugiés» par Manuel Dias Vaz, organisée par l'Association France-Portugal-Europe dans le cadre de sa Semaine culturelle. Galerie Révol, 47 rue de Révol, à **Oloron Sainte Marie (64)**. Entrée Libre. Infos: 06.14.62.62.17.

Le samedi 3 octobre
Workshop d'intégration culturelle professionnelle sur «Como melhorar a minha integração profissional em França» au Centre Culturel Calouste Gulbenkian, 39 boulevard de La Tour Maubourg, à **Paris 7**. Places limitées. Inscriptions sur <http://agrafr.fr>

Le vendredi 9 octobre, 18h30
Conférence sur «Le monastère Cistercien d'Alcobaca, une merveille au Portugal» par l'historien Jorge Pereira de

Sampaio et le Père Ricardo Cristóvão, organisée par l'Association Culturelle France Portugal 37. Salle Anatole France, Hôtel de Ville de Tours, à **Tours (37)**. Entrée libre. Infos: 06.83.27.31.15.

Le samedi 10 octobre, 18h00
Conférence sur «Pedro et Inês, les Amours Immortelles» par l'historien Jorge Pereira de Sampaio, organisée par l'Association Culturelle France Portugal 37. Salle du Patrimoine de la Médiathèque du Château de Cangé, à **Cangé (37)**. Entrée libre. Infos: 06.83.27.31.15.

CINEMA

Le jeudi 24 septembre, 20h00
Projection en avant-première du film «Les fils de l'estuaire» d'après l'histoire de Fernando Águas Coelho, écrit et réalisé par Alexandre Chapot et Michel Claret. Cinéma Le Pavillon Bleu, place Gustave Civaite, route départementale 2085, à **Roquefort-Les-Pins (06)**.

Le jeudi 1er octobre, 18h00
Projection du documentaire sur le photographe brésilien Sebastião Salgado, avec «Le sel de la Terre» de Wim Wenders, dans le cadre du festival Vida Festiv' #5 Naturaleza y Sociedad. A la Médiathèque Centrale Federico Fellini, à **Montpellier (34)**.

Le mardi 6 octobre, 20h30
Projection du film de Joël Santoni «Désobéir» sur Aristides de Sousa Mendes, avec intervention de la fille d'Aristides de Sousa Mendes, Marie-Rose Faure, organisée par l'Association France-Portugal-Europe dans le cadre de sa Semaine culturelle. Cinéma le Luxor. 4-6 avenue Charles

et Henri Moureu, à **Oloron Sainte Marie (64)**. Infos: 06.14.62.62.17.

Le dimanche 18 octobre, 16h00
Projection du film brésilien «Une Seconde Mère» de la réalisatrice brésilienne Anna Muylaert, organisée par l'association ACP de Les Ulis et Orsay en partenariat avec la Ville des Ulis. Cinéma Jacques Prevert, aux **Ulis (91)**.

THÉÂTRE

Du 23 au 26 septembre, à 20h00
«Olá!» 'one man show' de l'humoriste José Cruz (version française) au Café-théâtre Défoncé de Rire, à **Clermont-Ferrand (63)**.

Le dimanche 27 septembre, à 15h00
«Olá!» 'one man show' de l'humoriste José Cruz (version portugaise) au Café-théâtre Défoncé de Rire, à **Clermont-Ferrand (63)**.

Les samedis 10 et 17 octobre, 20h30
«Olá!» 'one man show' de l'humoriste José Cruz (version française), Salle des Fêtes de **Sevran (93)**.

Du 18 septembre au 31 décembre
«Bonjour l'ivresse», une comédie de Franck Le Hen, avec, entre autres, Kévin Miranda, au Théâtre du Marais, 37 rue Volta, à **Paris 3**. Infos: 01.71.73.97.83.

FADO

Le vendredi 25 septembre
Dîner fado avec Conceição Guadalupe et Carlos Neto, accompagnés par José Rodrigues (guitarra) et Flaviano Ramos (viola). Restaurant Casa Saudade, 20 rue du Général Leclerc, à **Versailles (78)**. Infos: 01.30.21.23.43.

• PUB

www.epmdp.com

Courir pour la Misericórdia de Paris

Le 4 octobre 2015

Domaine de la Cour Roland à
Jouy-en-Josas (78)

4 et
8 kms

• PUB

CSME Section cyclisme

La Journée Bruno Guerreiro

À Epinay-sur-Seine
27 septembre 2015
Rue des Saules/Collège Robespierre

Cadets	8h30
Minimes	10h30
Ecoles	11h30
Minimes	13h00
Cadettes	13h00
Dames	14h30
3e caté. Dep. Open Juniors	16h30

Course de Patinettes
12h30
(Pour les enfants de 9 à 12 ans)

Animations
Buvette
Primes

SORTEZ DE CHEZ VOUS

Le mercredi 30 septembre

Soirée fado vadio avec Filipe de Sousa (guitarra), Nuno Esteves (viola), avec la participation du Coin du fado, de l'Académie de fado et de l'association Gaivota, plus lancement du CD de Lúcia Araújo. Au Lusofolie's, 57 avenue Daumesnil, à **Paris 12**. Infos: 01.53.92.01.00.

Le vendredi 2 octobre

Dîner fado avec Joaquim Campos et Jenyfer Rainho et leurs musiciens. La Mendigote, 73 boulevard Gabriel Péri, à **Champigny-sur-Marne (94)**. Infos: 01.48.80.87.60.

Le vendredi 8 octobre, 20h30

Soirée fado avec Eunice Ferreira, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Esteves (viola). Eva Pritsky, bar-brocante, 5 rue d'Eupatoria, à **Paris 20**. Infos: 01.44.62.20.69.

Le vendredi 9 octobre

Dîner fado avec Joaquim Campos et Jenyfer Rainho et leurs musiciens. Restaurant O Oceano, 73 boulevard Gabriel Péri, à **Champigny-sur-Marne (94)**. Infos: 01.48.80.87.60.

Le samedi 10 octobre, 20h00

«Au cœur du fado», spectacle musical proposé par l'Académie du fado sur une mise en scène de Dominique Oguic, avec Vítor do Carmo et Sophie Paula (chant) accompagnés par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Esteves (viola). Théâtre de la Mare au Diable, 4 rue Pasteur, à **Palaiseau (91)**.

Le vendredi 16 octobre, 21h00

Soirée «Fados, c'est la rentrée...» présentée par Jean-Luc Gonneau, avec Jenyfer Rainho, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra), Nuno Esteves (viola) et Nella Selvagia (percussions). Plus artistes invités: Daniela, João Rufino, Lizzie Levée, António de Freitas... Plus fado vadio. Les Affiches/Le Club, 7 place Saint Michel, à **Paris 05**. Infos: 06.22.98.60.41.

Le samedi 17 octobre, 20h30

Concert d'António Zambujo au Théâtre de Sevrans, à **Sevrans (93)**.

Le vendredi 23 octobre

Soirée fado avec Mónica Cunha, accompagnée par Filipe de Sousa (gui-

tarra) et Nuno Esteves (viola). Dans le cadre du Festival Ibéria Cultura, organisé par l'Association Iberia Cultura **Mourenx (64)**.

Le vendredi 23 octobre

Dîner fado avec Jenyfer Rainho et Joaquim Campos, accompagnés par Manuel Miranda (guitarra) et Vítor do Carmo (viola), plus fado vadio. Restaurant Le Physalis, 47 avenue Henri Ginoux, à **Montrouge (92)**. Infos: 01.47.46.14.26.

Le samedi 24 octobre

Sud Express, spectacle musical de Filipe de Sousa avec Mónica Cunha, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Esteves (viola) et un accordéoniste. Dans le cadre du Festival Ibéria Cultura, organisé par l'Association Iberia Cultura **Mourenx (64)**.

Le samedi 24 octobre, 19h30

Soirée-dîner Fado, avec Jenyfer Rainho, accompagnée par Diogo Arsénio (guitarra), Nuno Esteves (viola) et animation musicale d'Alexandre Silva, organisée par l'association Portugal Nord au Sud. Salle de fêtes le Palladium, 37 rue de Piscop, à **Saint Brice-sous-Forêt (95)**.

CONCERTS

Le vendredi 16 octobre, 20h00

Concert du groupe portugais O'QueStrada dans le cadre du Festival Festi-Val-de-Marne. Salle Georges Brassens, 4 rue Boieldieu, à **Villiers-sur-Marne (94)**.

Le vendredi 16 octobre, 20h30

Concert de Silvestre Fonseca (guitarre), dans le cadre du XIII Festival Guitar'Essonne 2015 organisé par Quitó de Sousa Antunes. Maison des Frères, 1 rue Paul Vaillant Couturier, à **Athis-Mons (91)**.

Le mardi 22 septembre, 19h30

Concert du pianiste Tiago Simas Freire, Capella Sanctae Crucis, soirée de soutien au projet d'enregistrement. Fort de Vaise, 25 boulevard Saint Exupéry, à **Lyon (69)**.

SPECTACLES

Le samedi 26 septembre, 19h30

Fête de la Rentrée, animée par David Seixas, organisée par l'Association socioculturelle franco-portugaise de Clayes-sous-Bois. Espace Michel Pe-

trucciani, rond-point des Droits de l'homme et du citoyen, à **Villepreux (78)**.

Le dimanche 27 septembre, 15h00

Spectacle avec Belinha et Rui Miguel. Bal animé par Rui Fernando au clavier, organisé par l'ACOP, 21 rue Jean-Jacques Rousseau, à **Ivry-sur-Seine (94)**. Infos: 06.20.23.46.62.

Le samedi 3 octobre, 18h30

Soirée portugaise avec repas, animée par Os Latinos, Lembranças de Portugal et Daniel Carlini, organisé par le Groupe folklorique Lembranças de Portugal. Salle de l'Aire, à **Frontignan-la-Peyrade (34)**. Infos: 06.74.07.11.01.

Le samedi 3 octobre, 19h00

Loto de solidarité organisé par le Lions Club et l'Association Franco-Portugaise du Val d'Yerres. Gymnase Gounod, route de Brie, à **Brunoy (91)**. Inscription: 06.22.34.73.03.

Le samedi 3 octobre, 19h30

Dîner dansant animé par Tita et par Laurence, organisé par l'Association Raizes de Portugal, au Centre Culturel Alain Poher, 7 avenue Auguste Duru, à **Ablon-sur-Seine (94)**. Infos: 06.09.77.11.33.

Le samedi 10 octobre, 20h30

Fête portugaise avec Elena Correia, Leandro et Johnny, ainsi que leurs musiciens respectifs. Animation avec Dj Anibal. Salle Jean Vilar, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 06.63.78.17.13.

Le samedi 24 octobre

Spectacle de Mike da Gaita + Cantares ao desafio, dans le cadre de la VIII Feira Portuguesa organisée par l'UCP de Cergy Pontoise, avec la participation des groupes Aldeias do Minho de Draveil, Os Lusitanos de Saint Cyr l'Ecole, ARCOP de Nanterre, Casa dos Arcos de Paris, Flor do Minho de Villiers-le-Bel, Estrelas Douradas de Versailles, Flores de Portugal de Puteaux et Estrelas de Portugal de Cergy-Pontoise. Hall St. Martin, chaussée Jules César, à **Pon-**

toise (95). Infos: 06.33.08.65.82. Entrée gratuite.

Le samedi 24 octobre

Karake portugais, animé par Dj Lusitano, organisé par Nova Geração. L'Hacienda, chemin des Matelots, à **Serres-Castet (64)**. Repas sur réservation. Infos: 06.87.37.68.64.

FOLKLORE

Le dimanche 18 octobre, 14h00

Festival de folklore dans le cadre de la participation des groupes de l'Amicale des Travailleurs Sans Frontières de Bezons, de l'AFP Aldeias do Minho de Draveil, de l'Amicale Franco-Portugaise de Vigneux et Os Minhos de Viana do Castelo de Vitry-sur-Seine, organisé par l'Amicale des Travailleurs Sans Frontières. Salle Karl Marx, 14 rue de la liberté, à **Bezons (95)**. Entrée libre.

Le dimanche 25 octobre

Festival de folklore dans le cadre de la VIII Feira Portuguesa organisée par l'UCP de Cergy Pontoise, avec la participation des groupes Aldeias do Minho de Draveil, Os Lusitanos de Saint Cyr l'Ecole, ARCOP de Nanterre, Casa dos Arcos de Paris, Flor do Minho de Villiers-le-Bel, Estrelas Douradas de Versailles, Flores de Portugal de Puteaux et Estrelas de Portugal de Cergy-Pontoise. Hall St. Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Infos: 06.33.08.65.82. Entrée gratuite.

RELIGION

Le dimanche 18 octobre, 18h00

Messe en honneur de Notre Dame de Fátima, suivie d'une procession dans les rues de la ville. Eglise de Notre Dame de Montesson, à **Montesson (78)**.

DIVERS

Le samedi 26 septembre, de 10h00 à 18h00

Journée Portes Ouvertes de l'Institut de langue et de culture portugaise (ILCP) de

Lyon, 7 rue Curie, à **Lyon 6**. Metro: Charpenne e Brotteaux.

Le dimanche 27 septembre

Tournoi de Sueca à l'Association Portugaise Intercommunale (API). Place Georges Dimitrov, Saint Hubert, à **Sainte Geneviève-des-Bois (94)**. Infos: 06.03.70.64.73.

Le dimanche 4 octobre

Course à Pied organisée par Santa Casa da Misericórdia de Paris, parrainée par Fernanda Ribeiro, au Domaine de la Cour Roland, à **Jouy-en-Josas (78)**.

Les 9, 10 et 11 octobre

Rencontre Multi Thèmes organisée par l'ACDP et la Ville de Houilles, avec broderie, décoration, gastronomie, littérature, mode, modélisme, musique, peinture et sculpture. Foire de produits régionaux de Celorico. Salle Le Triplex, 40 rue Faidherbe, à **Houilles (78)**.

Le samedi 10 octobre, 09h00

12ème Rencontre Nationale des Associations Portugaises de France organisé par la Coordination des collectivités portugaises de France (CCPF). Hôtel de ville, 5 rue Loubau, à **Paris 4**.

Le samedi 10 octobre

Soirée de Gala de la Communauté portugaise, organisée par Cap Magellan pour la Mairie de Paris. Hôtel de Ville de **Paris**.



ABONNEMENT

☒ Oui, je veux recevoir chez moi,

20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).

Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse

Code Postal

Ville

Tel.

Ma date de naissance

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal:
7 avenue de la Porte de Vanves
75014 Paris

FIDELIDADE

ENTREPRISES



COMPLÉMENTAIRE
SANTÉ OBLIGATOIRE

**SOYEZ PRÊT
AVANT LE
1^{ER} JANVIER 2016 !**

Le 1^{er} janvier 2016, toutes les entreprises devront proposer à leurs salariés une complémentaire santé collective. *

AGENCE FIDELIDADE PARIS OPÉRA
27 rue du 4 Septembre - 75002 Paris
01 40 06 06 06 - agence@fidelidade.fr

FIDELIDADE
vous ACCOMPAGNE
dans
vos DÉMARCHES

* Selon la loi n° 2013-504 du 14 juin 2013 relative à la sécurisation de l'emploi et la généralisation de la couverture santé.

Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A.

Séde : Largo do Calhariz, 30-1249-001 Lisboa - Portugal - NIPC 4 Matricula 500 916 981 - CRC Lisboa - Capital Social 381 350 000 €
Succursale de France : 27, boulevard des Capucines - 75002 Paris - RCS Paris B 413 175 191 - Tél. : 01 40 17 67 20 - Fax : 01 40 17 67 29
Crédit photo : Fotolia